

# BRUKSANVISNING

**DINO TL/TLB  
105 • 120**

**Tillverkare:**

Dinolift Oy  
Raikkolantie 145 | FI-32210 LOIMAA  
Tfn + 358 20 1772 400 | [info@dinolift.com](mailto:info@dinolift.com) | [www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)

---

---

**ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL**

**Giltig från tillverkningsnummer:**

<b>120TL</b>	<b>55001 -&gt;</b>
<b>120TLB</b>	<b>75001 -&gt;</b>

## INNEHÅLL

<b>1.</b>	<b>TILL ANVÄNDAREN .....</b>	<b>7</b>
1.1.	ALLMÄN BESKRIVNING AV LIFTEN.....	8
1.2.	LIFTENS AVSEDDA BRUK.....	8
<b>2.</b>	<b>TEKNISKA DATA .....</b>	<b>9</b>
2.1.	MÅTTRITNING.....	10
2.1.1.	120TL/TLB.....	10
2.2.	RÄCKVIDDSSHEMA .....	11
2.2.1.	120TL/TLB.....	11
2.3.	MALL FÖR TILLVERKNINGSSKYLLEN .....	12
2.4.	MALL FÖR EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	13
2.5.	MALL FÖR INSPEKTIONS PROTOKOLL FÖR EN PERSONLIFT .....	14
<b>3.</b>	<b>SÄKERHET .....</b>	<b>16</b>
3.1.	SÄKERHETS BESTÄMMELSER.....	16
3.2.	SÄKERHETSRELATERADE MÄRKNINGAR.....	20
3.3.	SÄKERHETSANORDNINGAR .....	22
<b>4.</b>	<b>LIFTENS KONSTRUKTION OCH FUNKTIONER.....</b>	<b>25</b>
4.1.	LIFTENS KONSTRUKTION.....	25
4.1.1.	105TL.....	25
4.1.2.	120TL - 120TLB.....	26
4.2.	LIFTENS FUNKTIONER .....	27
4.3.	MANÖVERORGAN FÖR FUNKTIONER.....	28
4.3.1.	Manöverorgan i manövercentralen på chassiet.....	28
4.3.2.	Manöverorgan för stödben.....	30
4.3.3.	Operating controls for driving.....	30
4.3.4.	Manöverorgan i manövercentralen i korgen .....	31
<b>5.</b>	<b>ANVÄNDNING AV LIFTEN .....</b>	<b>32</b>
5.1.	IDRIFTTAGNING .....	32
5.1.1.	Arbetsplatsinspektion.....	32
5.1.2.	Placering av liften .....	33
5.1.3.	Uppstart .....	34
5.1.4.	Ge liften stöd.....	35
5.2.	MANÖVRERING .....	36
5.2.1.	Manövrering från manövercentralen på chassiet.....	36
5.2.2.	Manövrering från manövercentralen i arbetskorgen .....	37
5.2.3.	Särskilda anvisningar för vinterbruk.....	39
5.2.4.	Att sluta arbetet.....	39



5.3.	FÖRFLYTTNING AV LIFTEN .....	40
5.3.1.	Att ställa liften i ordning för transport .....	40
5.3.2.	Användning av köranordningen .....	41
5.3.3.	Bogsering av liften .....	43
5.3.4.	Tying down.....	44
5.3.5.	Förflyttning genom att lyfta .....	44
5.4.	LAGRING OCH FÖRVARING EN LÄNGRE TID .....	45
<b>6.</b>	<b>ÅTGÄRDER VID NÖDSITUATIONER.....</b>	<b>46</b>
6.1.	VID NEDSATT STABILITET .....	46
6.2.	OM ENERGIFÖRSÖRJNING HAR AVBRUTITS.....	46
6.3.	VID NÖDSITUATION, OM INTE HELLER NÖDSÄNKNINGSSYSTEMET FUNGERAR.....	47
<b>7.</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR FAULT-FINDING .....</b>	<b>48</b>
<b>8.</b>	<b>UNDERHÅLLSPROGRAM .....</b>	<b>50</b>
8.1.	PROGRAM FÖR MYNDIGHETSINPEKTION .....	52
8.2.	SMÖRJSHEMA .....	53
<b>9.</b>	<b>SERVICE OCH UNDERHÅLL.....</b>	<b>54</b>
9.1.	ANVISNINGAR FÖR DAGLIG SERVICE OCH KONTROLLER .....	55
9.1.1.	Kontroll av arbetskorgen, bommen och ramkonstruktionerna .....	55
9.1.2.	Kontroll av däck och lufttrycket .....	55
9.1.3.	Kontroll av ljus .....	55
9.1.4.	Kontroll av hydrauloljenivån.....	55
9.1.5.	Granskning av hydraulslangarna, rören och anslutningarna .....	55
9.1.6.	Kontroll av säkerhetsgränsernas funktion .....	56
9.1.7.	Kontroll av nödsänkningens, nödstoppets och ljudsignalens funktion.....	56
9.1.8.	Tejpar, skyltar och anvisningar.....	56
<b>10.</b>	<b>ÄGARBYTE .....</b>	<b>59</b>



**BLANK**



## 1. TILL ANVÄNDAREN

Denna instruktionsbok ska förvaras i liftens arbetskorg i den låda som är reserverad för den. Om instruktionsboken försvinner, skadas eller av någon annan anledning blir oläsbar, ska du beställa en ny instruktionsbok från tillverkaren.

Den här instruktionsboken är avsedd för att göra personliftens användare bekant med liftens konstruktion och funktion samt hur den används på vederbörligt sätt. I instruktionsboken finns råd för de underhållsåtgärder som liftens användare ansvarar för.

Övriga underhållsåtgärder förutsätter särskild expertis, specialverktyg eller exakta mät- eller ställvärden. Dessa åtgärder har beskrivits i en separat instruktionsbok. I sådana service- eller reparationssituationer ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad, importören eller tillverkaren.



### **FARA**

Läs alla instruktioner i den här instruktionsboken innan du använder personliften. Försäkra dig om att du har förstått instruktionerna. Instruktionerna ska ovillkorligen följas under användning och underhåll av liften.

Förutom den här instruktionsboken ska du alltid följa de föreskrifter som fastställs av den lokala lagstiftningen och arbetsgivaren eller bestämmelserna för arbetsplatsen.

### **MEDDELANDE**

För information som endast gäller en specifik modellversion, -funktion eller -utrustning, ingår identifieraren i rubriken. Kontrollera tillämpligheten av sådan information på din maskin.

Dinolift Oy utvecklar sina produkter kontinuerligt. Därför stämmer instruktionsbokens innehåll inte nödvändigtvis alltid överens med den nyaste produkten. Dinolift Oy förbehåller sig rätten till ändringar utan särskild anmälan. Dinolift Oy ansvarar inte för eventuella problem som förorsakas av ändrade data, brister eller fel.

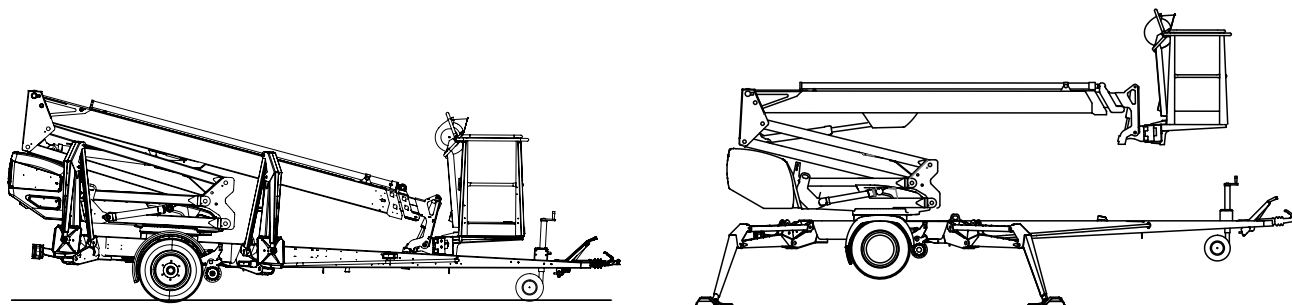
Du kan be liftens återförsäljare eller tillverkare om mer detaljerade tilläggsinstruktioner.

## 1.1. ALLMÄN BESKRIVNING AV LIFTEN

Liften är en bogserbar personlift på trailerunderrede.

Liften är en personlift av EN 280 typ 1. Liften får flyttas med köranordningen eller bogseras endast då den är i transportläge.

För användningen stöds liften med sina hydrauliska stödben så att däcken lyfts upp från marken.



Liftens primära kraftkälla är en elmotor. Stödbenens och bommens rörelser drivs med hydraulik.

För korta flyttsträckor kan lifterna förses med en hydraulisk köranordning.

För mer detaljerad information om liften finns i avsnittet "Tekniska data" och "Liftens konstruktion och funktioner" i denna instruktionsbok.

## 1.2. LIFTENS AVSEDDA BRUK

Korgen är endast avsedd för att lyfta människor och verktyg till arbetspositionen så att arbetet kan utföras från korgen. Den kan användas som en arbetsplattform inom dess tillåtna bärkapacitet och räckvidd (se tabellen "Tekniska specifikationer" och "Räckviddsdiagram") under normala arbetsförhållanden. Tillträde till och från korgen får endast ske i transportläget på marknivå.

Det avsedda bruket omfattar också:

- lakttagande av alla anvisningar i bruksanvisningarna
- Genomförande av inspektions- och servicearbeten.
- lakttagande av arbetssäkerhetsbestämmelserna och trafikbestämmelserna.

Den här liften är INTE isolerad, och erbjuder inte skydd mot oavsiktlig kontakt med elström. Liften får inte användas för elinstallationer.

Observera de säkerhetsföreskrifter som gäller omgivningen och de begränsningar som de innehåller.

### **MEDELANDE**

Användaren ska få anvisningar och godkännande av tillverkaren för alla särskilda arbetsmetoder och arbetsförhållanden som tillverkaren inte har uppmärksammat i bruks- och serviceanvisningarna.

## 2. TEKNISKA DATA

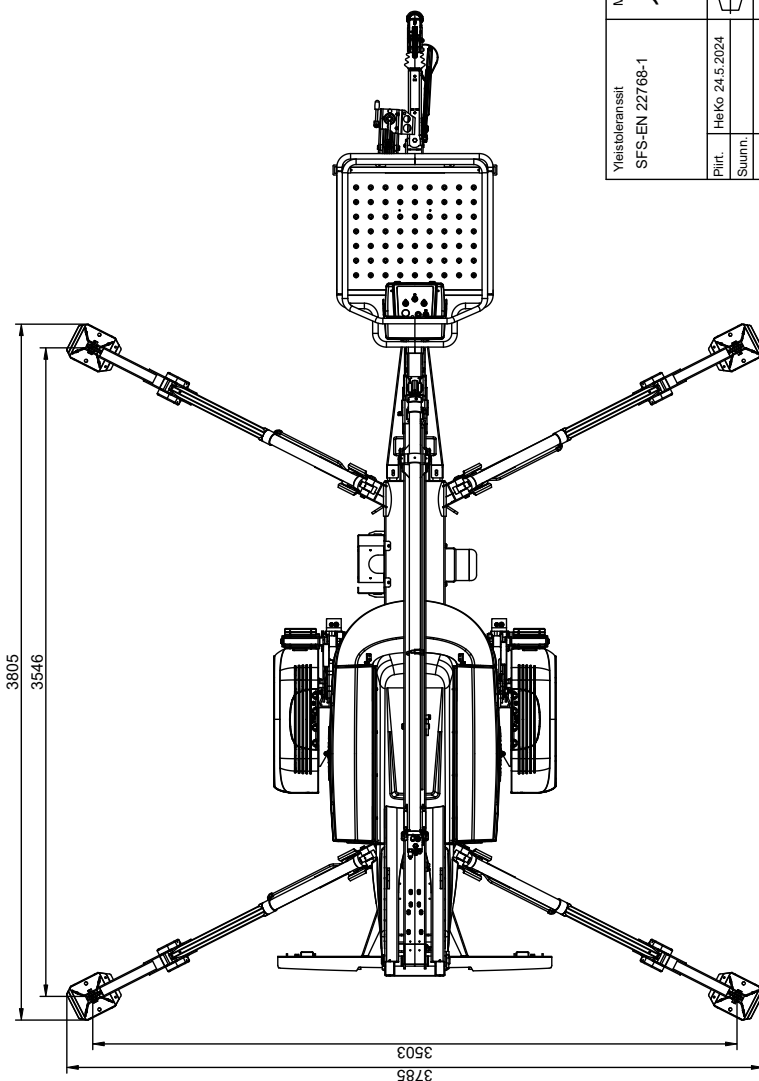
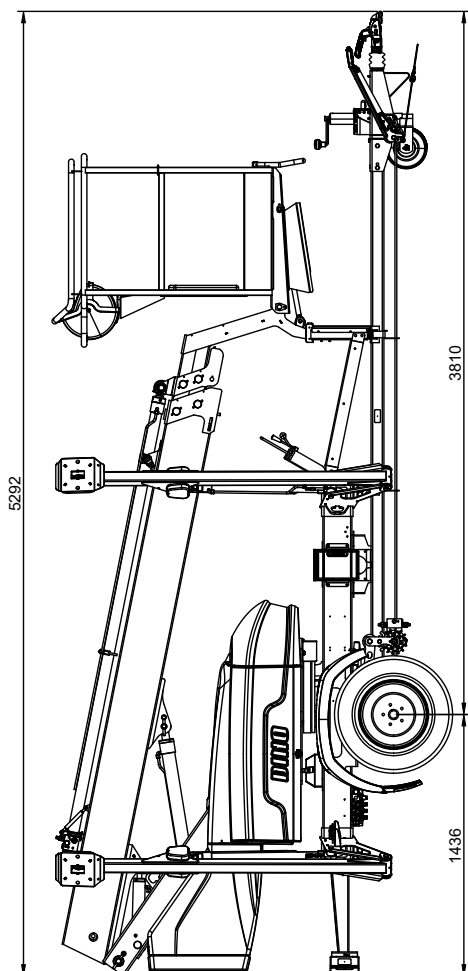
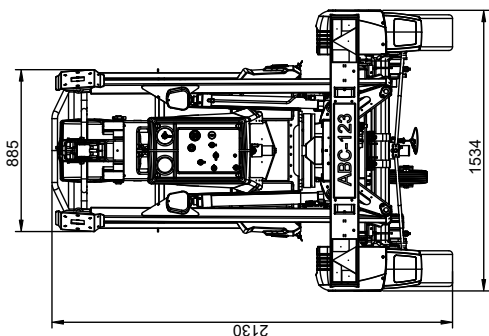
### MEDELLENDE

Informationen är giltig för maskinen i standardkonfiguration. Annan installerad utrustning eller tillval kan påverka de angivna uppgifterna! Sådana ändringar är utmärkta på maskinen och på installerad utrustning.

	105TL	120TL	120TLB
Max. arbetshöjd	10,5 m	12,0 m	
Max. korghöjd	8,5 m	10,0 m	
Max. räckvidd i sidled	6,5 m	8,1 m	
Rotation av bommen	± 355°		
Svängområde	se räckviddsschema		
Stödbredd / fotavtryck	3,25 / 3,5 m	3,5 / 3,8 m	
Transportbredd	1,49 m	1,53 m	
Transportlängd	5,45 m	5,2 m	
Transporthöjd	1,98 m	2,13 m	
Minimivikt	955 kg	1265 kg	
Maxvikt med tillvalsutrustning	955 kg	1285 kg	
Högsta tillåtna belastning i korgen	130 kg		
Max. antal personer + tilläggsvikt	1 person + 50 kg		
Högsta tillåtna belastning i sidled förorsakad av personer	200 N		
Chassiets största tillåtna lutning	±0,3°		
Markytans största tillåtna lutning i sidoriiktning			
Markytans största tillåtna lutning i längdriktning			
Högsta tillåtna vindhastighet under användningen	12,5 m/s		
Lägsta tillåtna användningstemperatur	- 20 °C		
Största möjliga stödkraft på stödbenen	7500 N	10700 N	
Maximalt marktryck på stödben	2,4 kg/cm <sup>2</sup> (24 N/cm <sup>2</sup> )	3,4 kg/cm <sup>2</sup> (34 N/cm <sup>2</sup> )	
Arbetskorgens dimensioner	0,7 x 0,85 m		
Stigförmåga	15% (option)		
Eluttag i korgen	2 x 230V/50Hz/10A		
Drivkraft	- Nätspänning	Batteripaket	
	230V/50Hz/10A	24VDC / 2kW Batterier 2 x 12V / 150Ah	
Ljudtrycknivå	< 70 dB		
Helkroppsvibration	Ej detekterbar		

## 2.1. MÄTTRITNING

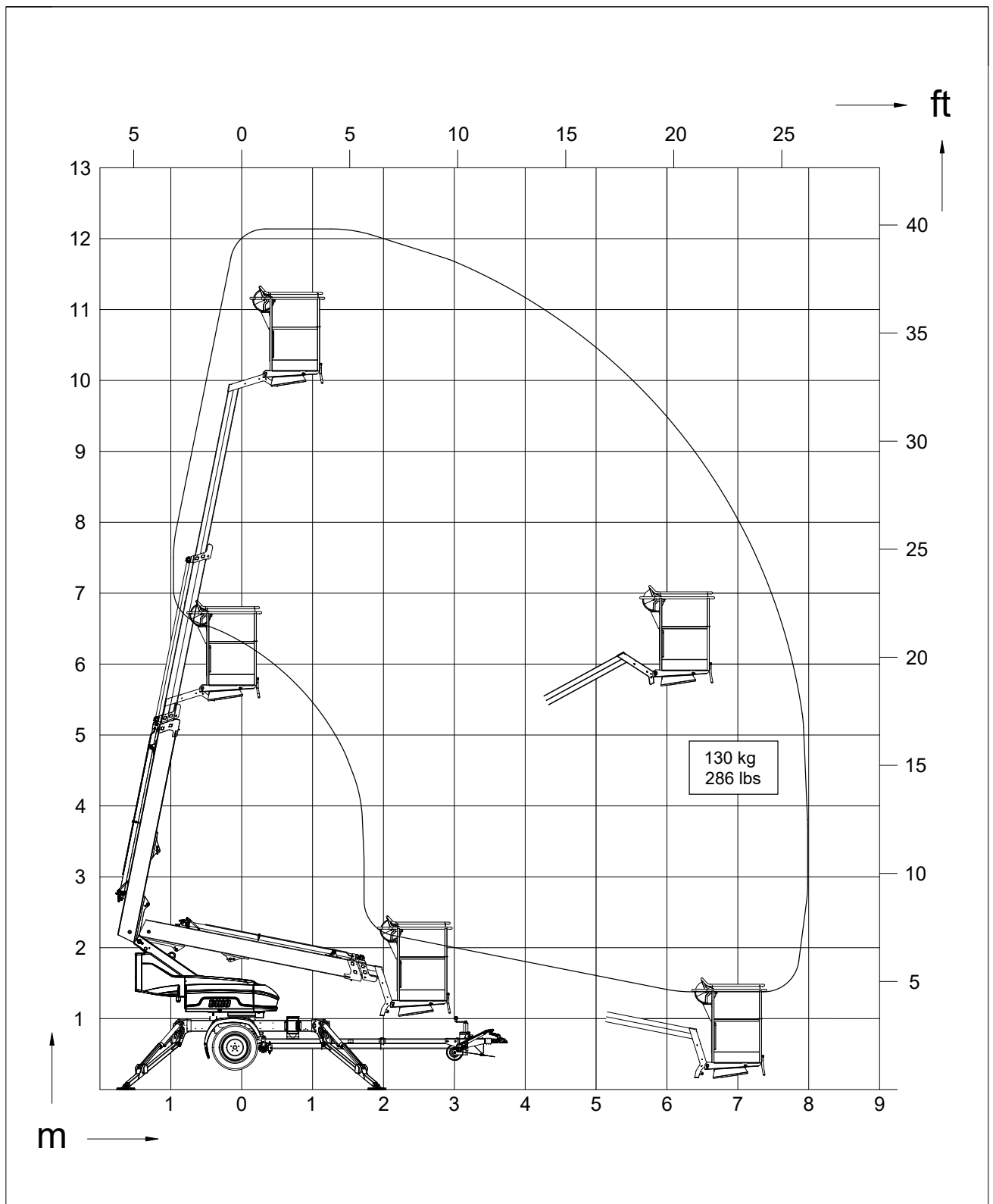
### 2.1.1. 120TL/TLB



		Liftty	Pinakkaiteily <b>D011138</b>
Mittakaava	1:25		Massa 0,0
Yleistoleranssit	SF5-EN 22768-1	Pirt. Suunn. Hyv.	Heiko 24.5.2024

## 2.2. RÄCKVIDDSSCHEMA

### 2.2.1. 120TL/TLB



Yleistoleranssit SFS-EN 22768-1		Mittakaava	Tuote	Liittyy	<b>DINOLift</b>
Piirt.	HeKo 22.5.2024		Ulottumakaavio	Pintakäsittely	
Suunn.		Massa	DINO 120TL/TLB	D011117	
Hyv.					

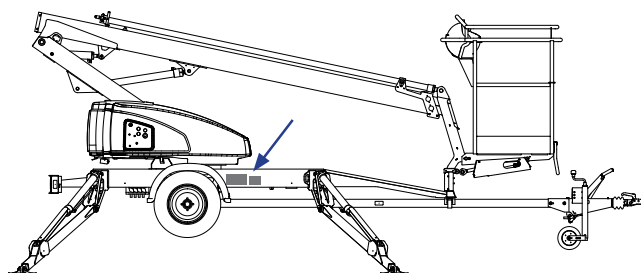
### 2.3. MALL FÖR TILLVERKNINGSSKYLTEN

På tillverkningsskylten enligt bilden nedan har märkts tillverkarens namn och maskinens typ, tillverkningsår och serienummer.

54.1329	Typ	<b>DINO</b>	Tillverkaren	<b>DINOLift</b>
	Tillverkningsår		Tillverkarens adress	Raikkolantie 145 32210 Loimaa FINLAND
	Seienummer			<b>CE</b>
	Vikt kg		Max. tillåtna belastning i korgen	130kg
	Max. tillåtna antal personer	1	Max. tillåtna tilläggsvikt	50kg
	Max. tillåtna belastning i sidled	200	Chassiets största tillåtna lutning	0,3°
	Spänning	230 V	Frekvens	50 Hz
Lägsta tillåtna användningstemperatur	-20 °C	Högsta tillåtna vindhastighet	12,5 m/s	

Liftens tillverkningsskylt sitter på chassiets högra sida på det ställe som bilden visar.

Serienumret är också ingraverat på liftens chassi, på den högra dragbommens övre yta.



Typskylten för trailern sitter på chassiet, till höger om tillverkningsskylten.

På skylten finns följande data:

Fordonets EU-typgodkännandenummer (om finns)		
Seienummer		
	Totalvikt	kg
0	Max. tillåtna belastning på dragpunkten	kg
1	Max. tillåtna axelvikt	kg
2		kg



**2.4. MALL FÖR EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE****EU-försäkran om överensstämmelse för maskinen**

Tillverkare:

Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 Loimaa,

försäkrar att

**DINO 105TL Aerial Work Platform nr YGCD105TLH0010277**

uppfyller bestämmelserna i maskindirektivet **2006/42/EG** och dess ändringar samt nationellt dekret (**VNA 400/2008**), genom vilket de har trätt i kraft.

Inspektionen i enlighet med bilaga IX till direktivet 2006/42/EG har utförts av underrättat organ med nummer 0537

Eurofins Expert Services Oy  
Kivimiehentie 4,  
FI-02150 ESBO, FINLAND

som har beviljat certifikat nummer **EES 182/524/18**

Dessutom uppfyller korgen bestämmelserna i följande

EU-direktiv:

**2014/30/EU**

---

När maskinen utformats har följande harmoniserade standarder tillämpats:

**SFS-EN 280+A1:2015, SFS-EN ISO 13849-1:2015, SFS-EN 60204-1/A1:2009,**  
**SFS-EN-ISO 12100:2010**

---

Personen som sammanställt  
den tekniska filen:

Santtu Siivola  
Chefsingenjör  
Dinolift Oy, Raikkolantie 145,  
FI-32210 Loimaa, FINLAND

Loimaa            2017-06-08

-----  
Santtu Siivola  
Chefsingenjör

## 2.5. MALL FÖR INSPEKTIONS PROTOKOLL FÖR EN PERSONLIFT

## TEST CERTIFICATE

DATE: |

## START-UP TESTS:

Inspection place: Dinolift Oy

Inspector's signature: \_\_\_\_\_ |

## BASIC INFORMATION

Manufacturer: Dinolift OY Place of manufacture: FinlandAddress: Raikkolantie 14532210 LOIMAA

Importer: \_\_\_\_\_

Type of lift:  Boom platform  Scissor platform  Mast platform

Chassis:  Car  Self propelled  Trailer mounted  Vehicle mounted (quick coupler)

Boom:  Articulated boom  Telescopic boom  Articulated telescopic boom  Scissor

Fixed mast  Telescopic mast

Load control:  Position control  Limited size of work platform  Moment sensing  Load sensing

Outriggers:  Hydraulic turning  Hydraulic pushing  Mechanical  Stabilized with wheels

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Machine and type:	<u>DINO 105TL</u>	Max. platform height	<u>8,50 m</u>
Number of manufacture	_____	Max. outreach:	<u>6,50 m</u>
Year of manufacture	_____		
Max. lifting capacity:	<u>130 kg</u>	Boom rotation:	<u>+/- 355°</u>
Max. person number:	<u>1</u>	Support width:	<u>3,25 x 3,3 m</u>
Max. additional load:	<u>50 kg</u>	Transport width:	<u>1,50 m</u>
Power supply:	<u>230 VAC</u>	Transport length:	<u>5,44 m</u>
Lowest temperature:	<u>-20 °C</u>	Transport height:	<u>1,99 m</u>
Weight:	<u>955 kg</u>	Platform size:	<u>0,85 x 0,7 m</u>

INSPECTION POINTS		(Y = meet standards N = do not meet standards)		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> not applicable)	
	Y	N		Y	N
<b>A. GENERAL REQUIREMENTS</b>					
1. Suitability for use	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Certificate of conformity	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. User manual and storage	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
4. Machine plate - inspection plate	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
5. Instructional and safety plates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
6. Safety colours	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>B. STABILITY</b>					
1. Load plate and reach diagram	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Supports / outriggers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. Indicator for horizontal position	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>C. STRUCTURES</b>					
1. Transport position / transp. equipment	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Driving/towing equipment	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. Chassis	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
4. Turning device	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
5. Boom system	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
6. Structure and position of work platform	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
7. Hydraulic system	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>D. ELECTRIC SYSTEM</b>					
1. Electric system	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Electric appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. Lights	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>E. SAFETY AND CONTROL DEVICES</b>					
1. Safety sensors and limit switches	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Sound signal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. Emergency descent system	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
4. Protection of controls	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
5. Symbols / control directions	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
6. Placement of controls	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
7. Emergency stop	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>F. SAFETY FEATURES</b>					
1. Prevention of unauthorized use	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
2. Locking device, covers and guards	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3. Prevention of lifting	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
4. Prevention of opening of support	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
5. Safety distances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
6. Control of loading	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
7. Limiting devices	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>G. TEST LOADING</b>					
1. Overload test (150%)			195 kg	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Functional test (110%)			145 kg	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**COMMENTS**

**DEFICIENCIES**

---



---



---



---

Deficiencies have been repaired

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Dino-personliftarna inspekteras och provbelastas första gången av tillverkarens auktoriserade personliftinspektör. Över inspektionen uppgörs ett protokoll enligt denna mall som följer med maskinen.

Förvara protokollen för drifttagningsinspektionerna och återkommande inspektionerna i liften eller i dess omedelbara närhet i minst fem år.

### 3. SÄKERHET

I det här avsnittet beskrivs de säkerhetsanvisningar och varningsmärkningar som är relevanta för transport, användning och underhåll av liften.



#### **FARA**

Försummelse av dessa instruktioner och säkerhetsbestämmelser kan leda till allvarlig personskada eller livsfara. Bekanta dig noga med och följ alla säkerhetsbestämmelser, bruksanvisningar samt skyltar på maskinen.

Se till att du har förstått alla säkerhetsanvisningar och säkerhetsbestämmelser. Se till att också andra människor som använder liften eller arbetar i lyftkorgen är förtrogna med instruktionerna

#### 3.1. SÄKERHETSBESTÄMMELSER

Anordningen får endast användas av en person med skriftligt tillstånd som är utbildad för arbetet, väl insatt i anordningen och har fyllt arton (18) år.

Håll alltid maskinen ren från smuts och föroreningar som kan inverka på säkerheten och försvåra granskning av konstruktionerna.

Maskinen ska inspekteras och underhållas regelbundet. Service- och reparationsarbeten får utföras endast av en person som har tillräcklig fackutbildning och som har bekantat sig grundligt med service- och reparationsanvisningarna.

**Det är strängt förbjudet att använda en defekt lift.**

**Man får inte avlägsna eller avaktivera någon av säkerhetsanordningarna i maskinen.**



#### **VARNING**

Anordningen får inte modifieras utan tillverkarens samtycke och inte heller användas under förhållanden som inte uppfyller tillverkarens krav.

Användaren måste få anvisningar och godkännande av tillverkaren för alla sådana särskilda arbetsmetoder eller arbetsförhållanden som tillverkaren inte har definierat.

Rensa upp eventuella spill av olja, bränsle och kemikalier ordentligt. Absorbera oljor i absorberande material och kassera oljeavfall på rätt sätt. Neutralisera utläckta batterisyran med bikarbonat (matsoda) eller annat lämpligt ämne. Ta reda på orsaken till läckan och åtgärda den.

Är maskinen utrustad med en förbränningsmotor, stäng alltid av motoren under bränsletankning. Starta inte motoren om du märker bränsle- eller oljelekager.

Använd inte förbränningsmotorn inomhus såvida inte avgaser kan avlägsnas.

Blybatterier avger farliga kemikalier under laddningen. Se till att batterierna laddas alltid i väl ventilerade utrymmen. Ladda aldrig skadade batterier.

Håll maskinen borta från möjliga antändningskällor. Heta arbeten är strängeligen förbjudna i närheten av batterier eller bränsletankar.

## **ARBETSOMRÅDE OCH FÖRBEREDELSE FÖRE LYFTARBETE**

När du arbetar på ett livligt trafikerat område ska du märka ut arbetsområdet tydligt med varningsljus eller genom att inhägna det. Du ska också beakta alla krav i vägtrafikförordningen.

Försäkra dig om att stödbenens rörelseområde är fritt innan du använder dem.

Vid stödjande av chassiet ska du beakta underlagets bärkraft och lutning. Använd inte maskinen om den står på en lastbil, en järnvägsvagn, ett flytande fartyg eller på något annat eventuellt ostabilt underlag.

Försäkra dig om att stödbenen inte glider på ett lutande underlag.

På "mjukt" underlag måste tillräckligt stora och stadiga tilläggsskivor läggas under stödbenen. Vid val av tilläggsstödet ska man ta i beaktande att maskinens stödben av metall inte får glida på dess yta.

Försäkra dig vid stödpositionen om att hjulen är upplyfta från marken.

Försäkra dig alltid om att maskinen står vågrätt innan du börjar arbeta.

Kontrollera alltid att det inte finns obehöriga personer inom arbetsområdet. Klämfara mellan roterande och fasta komponenter.

**Då du manövrerar bomsystemet från manövercentralen på svänganordningen, se till att du inte kläms mellan stödbenen och övriga strukturer som inte roterar med bomsystemet.**

## **TRANSPORTKÖRNING**

Observera terrängens högsta tillåtna lutning vid transportkörning. Under transportkörning i terräng ska du sträva efter att uppehålla dig högre än maskinen.

Akta dig för hinder i terrängen på körspåret och övriga stationära eller rörliga hinder i omgivningen. Se till att du har obehindrad sikt i körriktningen.

Använd inte maskinen för bogsering.

## LYFTNING OCH ARBETE I ARBETSKORGEN

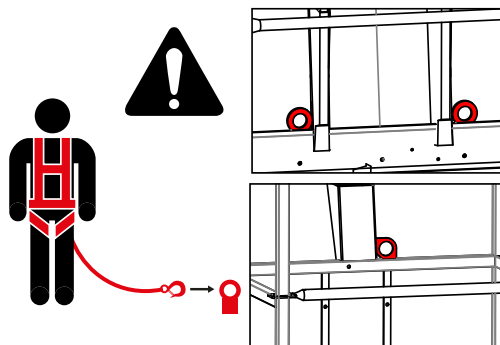
Överskrid aldrig det högsta personantalet, maximibelastningen eller den största handkraften som är tillåtna för liften. Öka aldrig belastningen i övre läge.

Försäkra dig alltid om att varningsanordningarna och nödsänkningen fungerar innan liften används.

**Använd skyddssele!** Fäst säkerhetssele vid de fästlänkar, som är avsedda för dem.

Obs! Det finns i korgen en fästpunkt för säkerhetssele för varje användare. Bara en sele per fästpunkt.

Stegar, fotsteg och andra ställningar får absolut inte användas i arbetskorgen.



Försäkra dig alltid om att grindarna till arbetskorgen är ordentligt stängda innan du börjar arbeta. Om korgen är försedd med en stege, ska den vara låst i sitt övre läge.

Inga föremål får kastas eller falla ut ur korgen. Alla verktyg ska transporteras innanför arbetskorgen. Lämna aldrig verktygen hängande på korgens utsida så att de understöds bara av nätkabeln.

Lyft aldrig verktyg, tillbehör eller material på räcket av korgen eller fästa vid räcket.

Liften får inte användas som kran.

Maskinen får inte användas för att transportera varor eller personer mellan t.ex. olika plan eller våningar. Att stiga på eller från en arbetsplattform i rörelse är förbjudet.

Då bomsystemet är sänkt i sitt nedre läge, försäkra dig om att bommen inte krockar med konstruktioner som inte roterar med bomsystemet.

Kontrollera att området under korgen är fritt från hinder innan du sänker ner arbetskorgen.

För att inte skada arbetskorgen, ska du inte sänka den ända ner på marken eller på några konstruktioner.

Använd aldrig liften ensam. Se till att det finns någon på marken som kan kalla på hjälp vid undantagssituationer.

## FÖRHÅLLANDEN PÅ ANVÄNDNINGSSOMRÅDET

Under användningen ska väderförhållanden såsom vind, sikt och regn beaktas så att de hotar ett tryggt lyftarbete.



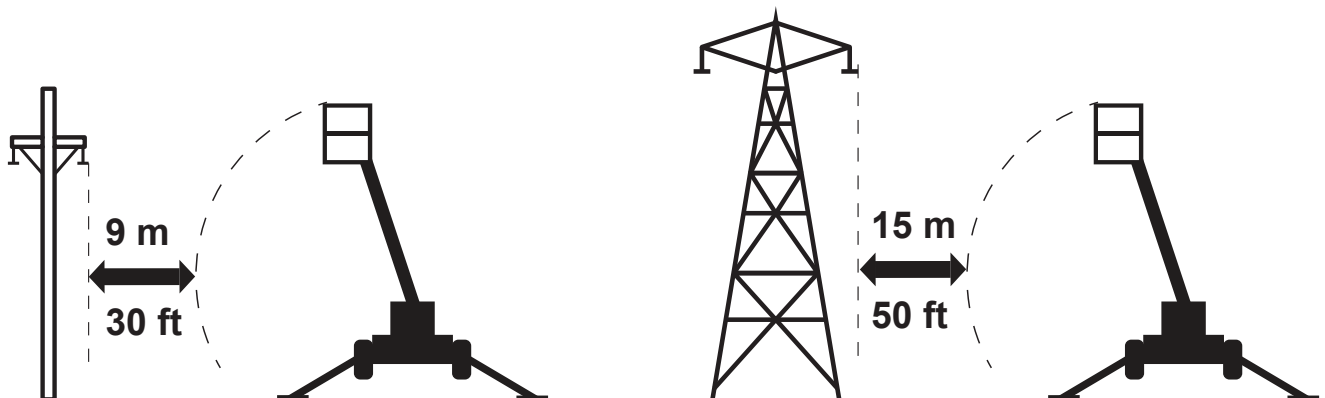
**Liften får inte användas om temperaturen är under -20 °C eller vindhastigheten överstiger 12,5 m/s.**

Wind speed ( m/s)	Conditions on land
0	Lugn Rök stiger lodrätt
1-3	Svag Man ser vindens riktning från rökens rörelse och den känns på huden. Bladen i träden prasslar;
4-7	Måttlig Bladen och små grenar i träden rör på sig. Flaggan rätar sig. Vinden lyfter damm och lösa pappersbitar från marken.
8-13	Frisk bris Små lövträd och stora grenar vajar. Vinden susar när den träffar hus och fasta föremål. Det är knepigt att använda en paraply.
14-17	Hård Alla träd vajar. Det är mödosamt att gå mot vinden.

OBS! Vindens hastighet högt uppe kan vara betydligt högre än på jordnivån.

Avstå från att ta verktyg/tillbehör med stor yta med dig i korgen. Den ökade vindbelastningen kan minska anordningens stabilitet.

**Akta dig för strömförande luftledningar i området!** Beakta minimiavstånden från spänningsförande luftledningar och andra utsatta spänningsförande delar.



Dessa avstånd ska beaktas om arbetsplatspecifika anvisningar eller lokala eller nationella bestämmelser inte förutsätter längre säkerhetsavstånd. Kontrollera alltid lokala instruktioner och säkerhetsavstånd med en expert på platsspecifik basis. Det säkra arbetsavståndet beror på spänningsnivån för spänningsförande delar.

Den här liften är INTE isolerad, och erbjuder inte skydd mot oavsiktlig kontakt med elström. Liften får inte användas för elinstallationer.

### 3.2. SÄKERHETSRELATERADE MÄRKNINGAR

I den här boken används varnings- och anmärkningssymboler som presenteras på denna sida.

Följ alla säkerhetsanvisningar efter varningarna för att undvika faromoment och skador.



Allmän säkerhetsvarningssymbol i märkningar på maskinen och i anvisningarna som varnar för en potentiell riskfaktor. Följ de ytterligare instruktioner som anges med text eller en symbol bredvid märkningen.



#### **FARA**

Den röda märkningen FARA används för att varna om omedelbara och hotande riskfaktorer som kan förorsaka allvarlig skada eller livsfara, om de inte kan undvikas.



#### **VARNING**

Den orange märkningen VARNING används för möjliga riskfaktorer, som under vissa omständigheter kan leda till en allvarlig skada eller fara, om de inte kan undvikas.



#### **VARNING**

Den gula märkningen OBSERVERA används för att varna om riskfaktorer som förorsakar en rimlig eller lindrig skada.

#### **MEDDELANDE**

Den blåa anmärkningen OBS! används då man vill fästa uppmärksamhet på särskilda anvisningar som är relaterade till användning eller underhåll. Sådana är t.ex. anvisningar som har med maskinens driftssäkerhet eller undvikande av materialskador att göra.





Klämfara - rörliga delar



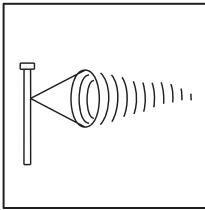
Klämfara - rörliga delar



Klämfara - fallande material



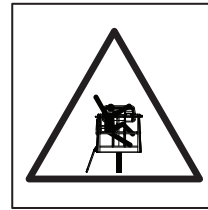
Skadliga avgasutsläpp



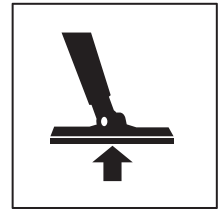
Vindens hastighet



Risk för vältning



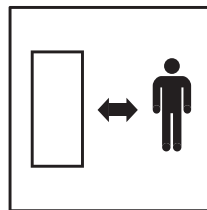
Fallrisk



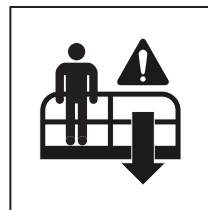
Stödskraft



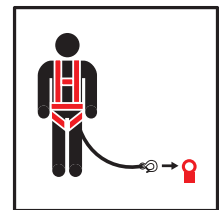
Rökning förbjuden



Håll dig på tryggt avstånd



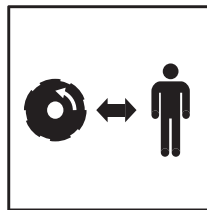
Nödsänkning



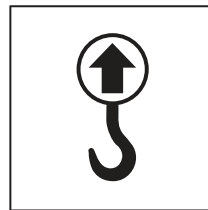
Fästpunkt för säkerhetssele



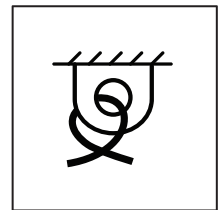
Öppen eld förbjuden



Håll dig på tryggt avstånd



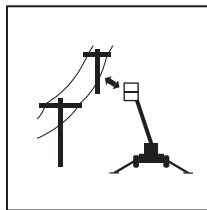
Lyftpunkt



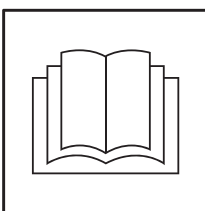
Fästpunkt



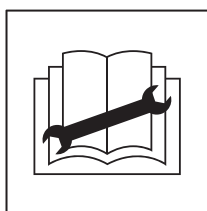
Körning av motorn inomhus är förbjuden



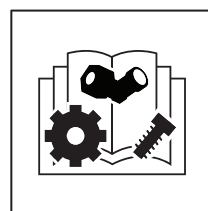
Håll dig på tryggt avstånd till kraftledningarna



Bruksanvisningar



Serviceanvisningar

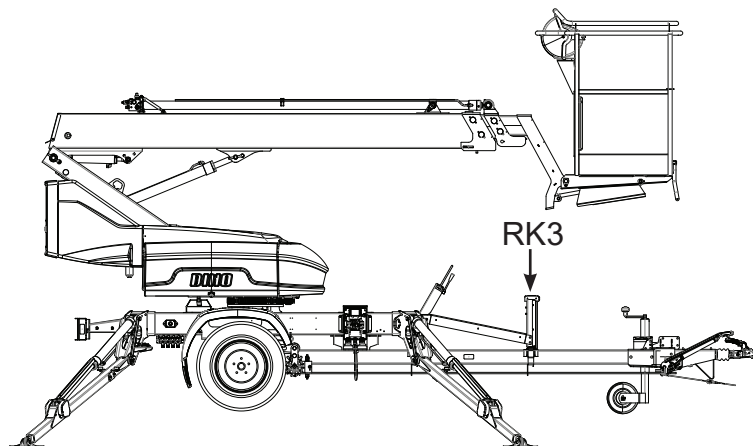


Reservdelslista

### 3.3. SÄKERHETSANORDNINGAR

#### 1. Övervakning av bommens transportläge

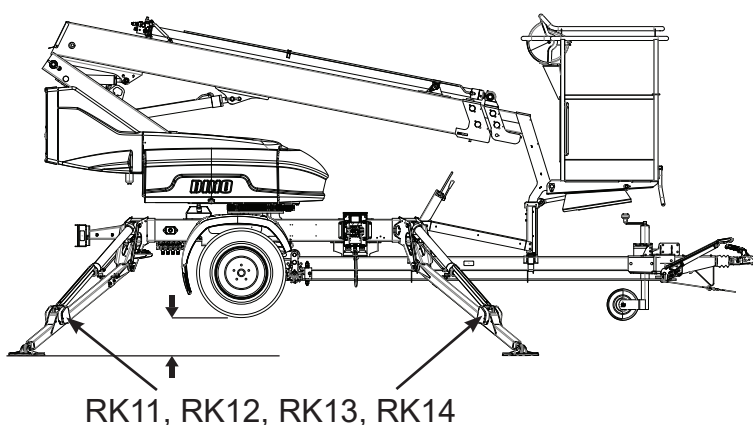
Gränsbrytaren RK3 förhindrar manövreringen av stödbenen och köranordningen om bommen har lyfts upp från transportstödet. Brytaren finns på bommens transportstöd på dragbommen.



#### 2. Övervakning av stödposition

Liftens alla stödben ska vara i stödposition innan bommen lyfts upp. Försäkra dig om att hjulen är upplyfta från marken.

Säkerhetsbrytarna RK11, RK12, RK13 och RK14 finns på stödbenen.

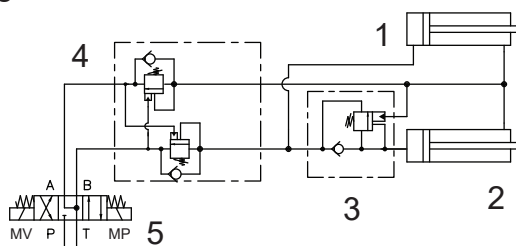


#### 3. Förhindrande av arbetskorgens krängning

Korgen nivelleras hydrauliskt med ett s.k. slav-master-cylindersystem, i vilket mastercylindern styr slavcylindern som lutar arbetskorgen.

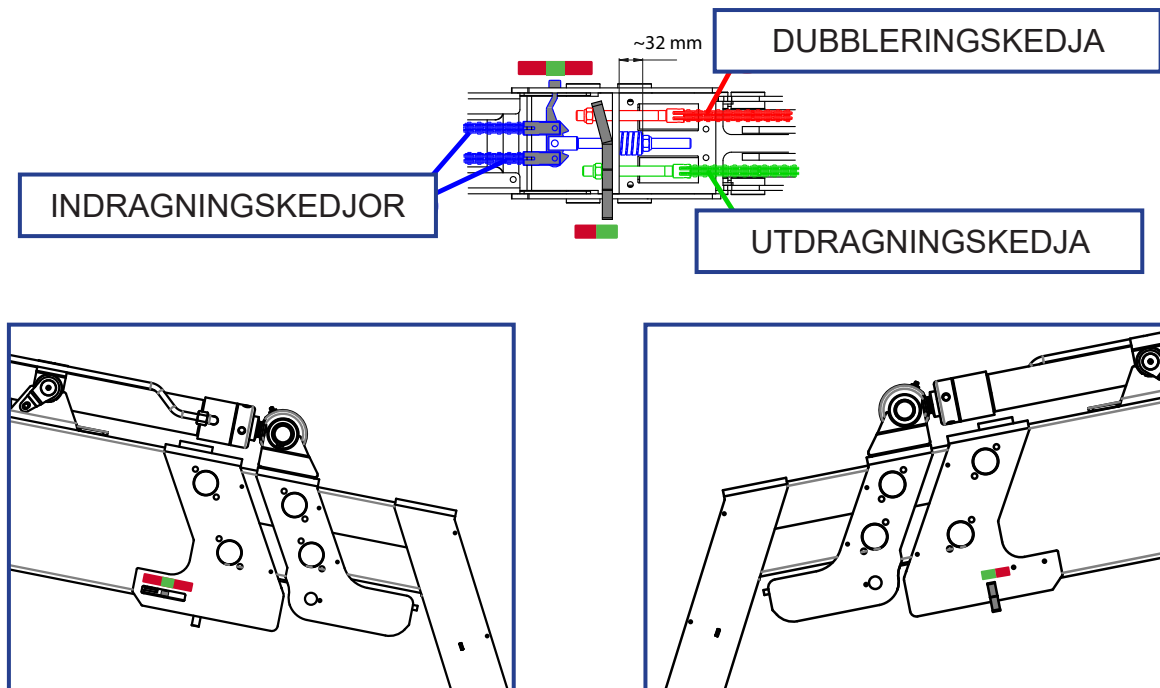
Nivelleringsystemet består av följande delar:

1. Mastercylinder
2. Slavcylinder
3. Lastregleringsventil
4. Dubbellastregleringsventil
5. Elriktningsventil



#### 4. Indikator för teleskopkedjor (120TL-TLB)

Kedjorna för ut- och indragning av teleskopet är dubblerade. Om den lastbärande kedjan blir slack eller går av förhindrar dubbleringskedjan teleskopets rörelser.



Spakarna i den övre änden på den yttre bommen indikerar ett möjligt brott på en av teleskopets lastbärande kedjor.

Om spakarna befinner sig inom det gröna området är kedjorna intakta.

**Om spaken befinner sig inom det röda området har en av kedjorna gått av och teleskopet får inte användas!** Kedjorna måste bytas ut och nödvändiga justeringar måste göras innan enheten kan användas igen.

## 5. Säkerhetsanordningar för slangbrott

Alla lastbärande cylindrar är försedda med ventiler som förhindrar att lasten faller om någonting går sönder eller det uppstår ett läckage i hydraulsystemet.

Stödbenscylindrar	Låsventiler	Förhindrar driften av stödbenen i båda riktningarna.
Lyftcylinder för bomsystemet	Lastregleringsventil	Förhindrar att lasten faller nedåt
Teleskopcylinder	Lastregleringsventil	Förhindrar driften av teleskopet i båda riktningarna.
Nivelleringsystem	Lastregleringsventiler	Förhindrar lutningen av korgen i båda riktningarna.

## 6. Nödstopp-tryckknappar

Nödstopp-tryckknappen stoppar omedelbart rörelsen och stänger av kraftenheten. Tryckknappen finns på alla manövereringsplatserna. Efter att knappen har tryckts ned, kan man endast manövrera nödsänkkningsfunktionerna.

Nödstopp-tryckknappen låses i sitt nedre läge och den måste frigöras innan man startar kraftenheten.

### **MEDDELANDE**

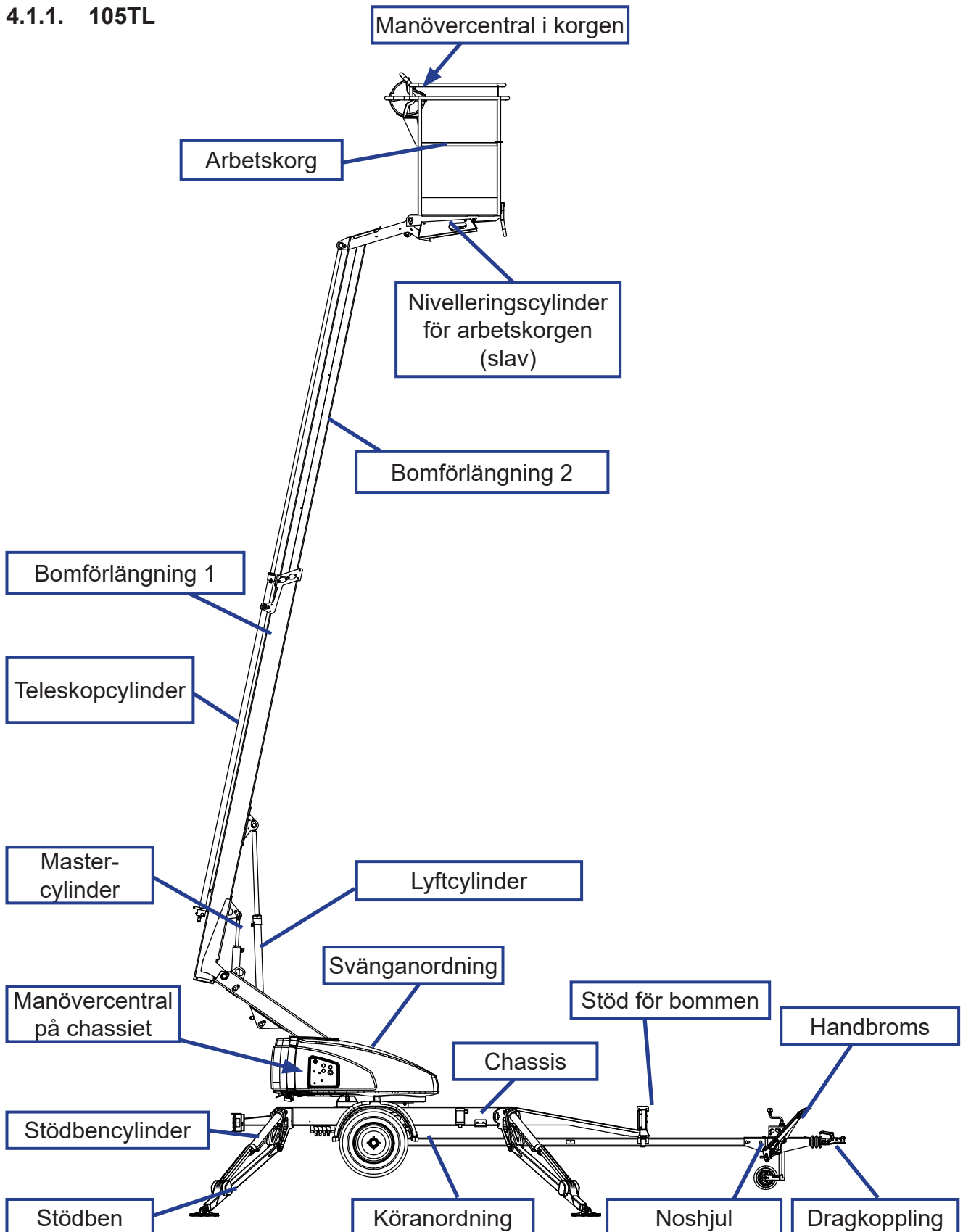
Om enheten inte startar, kontrollera att nödstopp-tryckknappen inte har fastnat i sitt nedre läge på någon av manövereringsplatserna.

## 4. LIFTENS KONSTRUKTION OCH FUNKTIONER

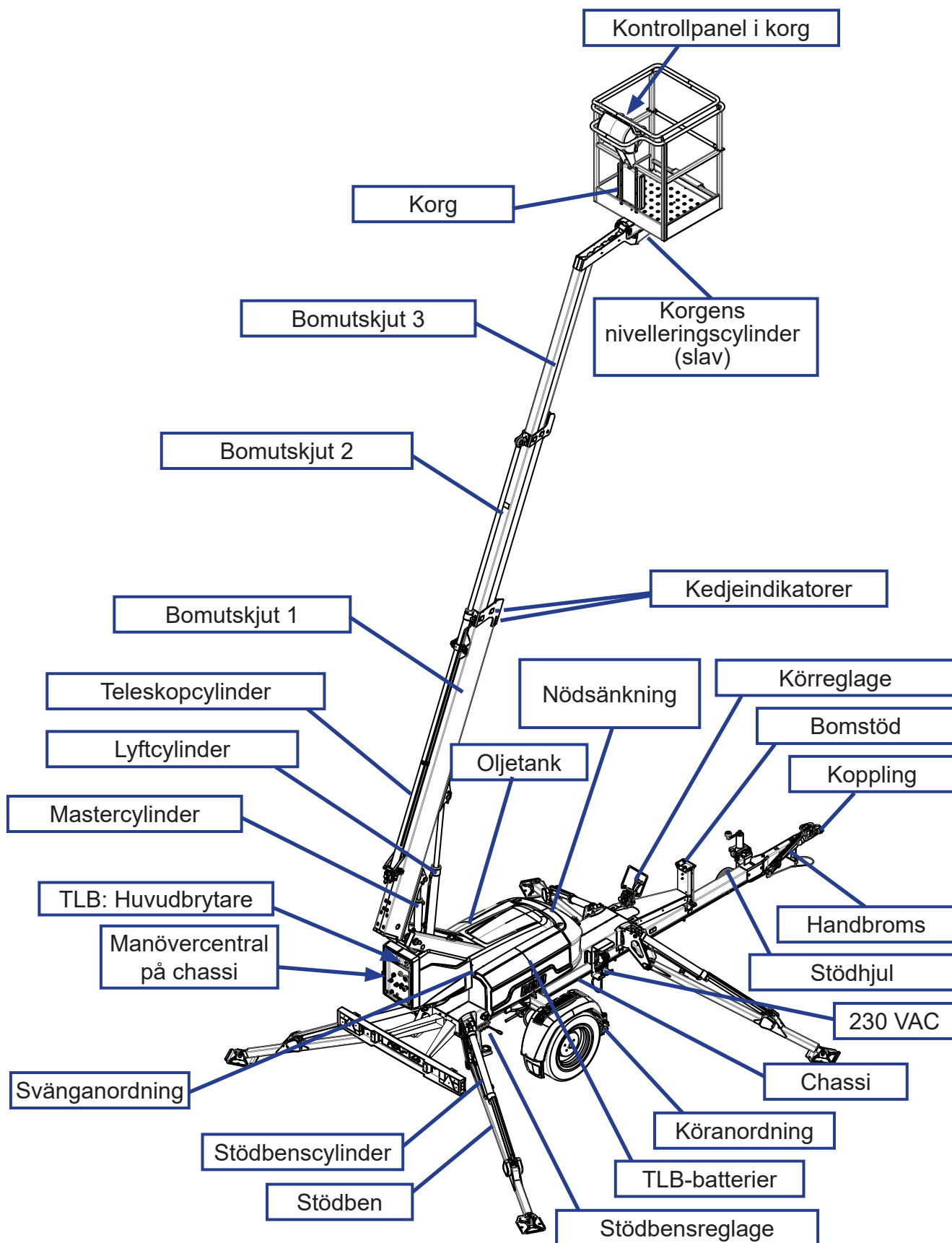
På de följande sidorna definieras benämningarna av liftens viktigaste komponenter och begrepp som hör ihop med liftens funktioner och som används senare i dessa anvisningar.

### 4.1. LIFTENS KONSTRUKTION

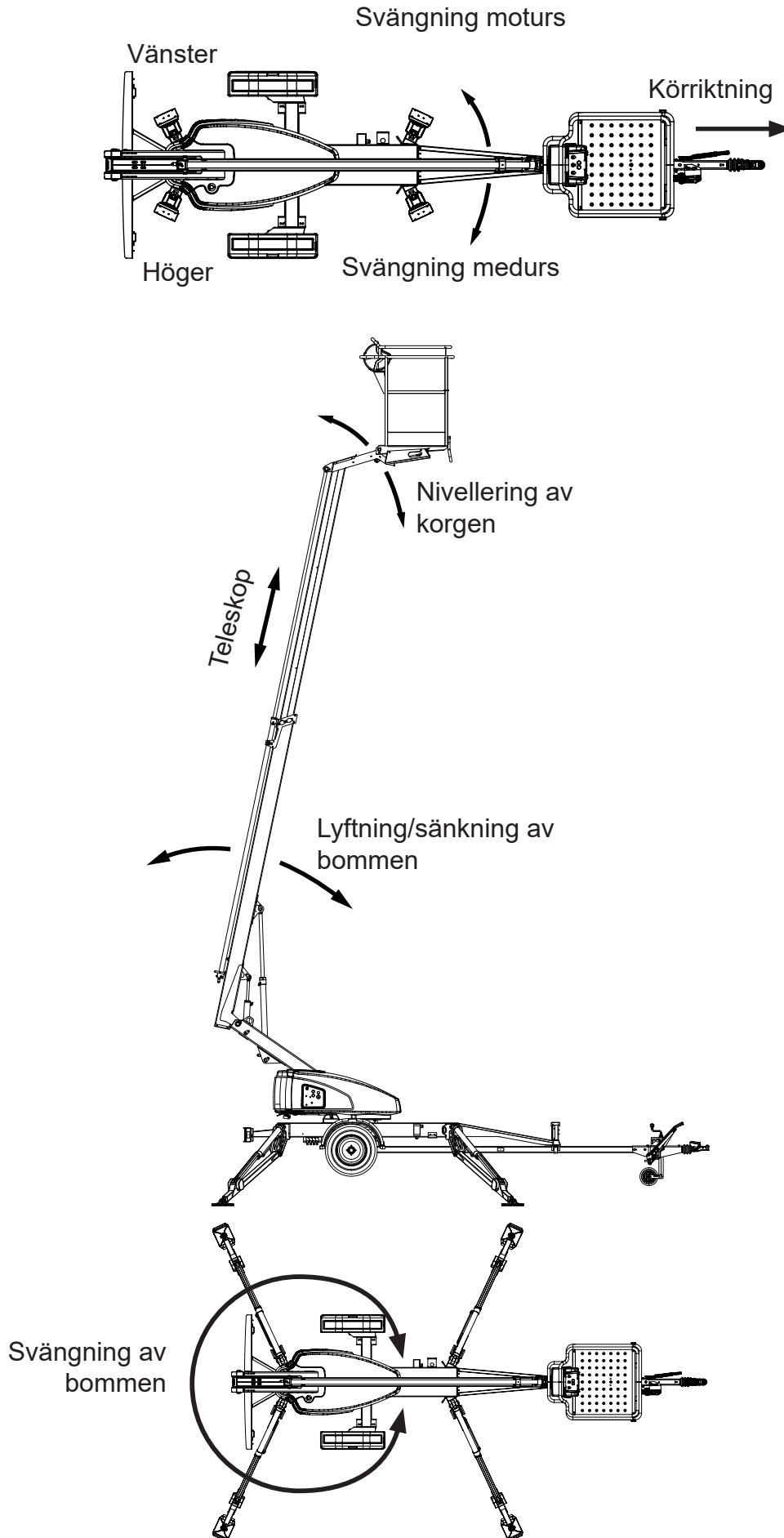
#### 4.1.1. 105TL



4.1.2. 120TL - 120TLB



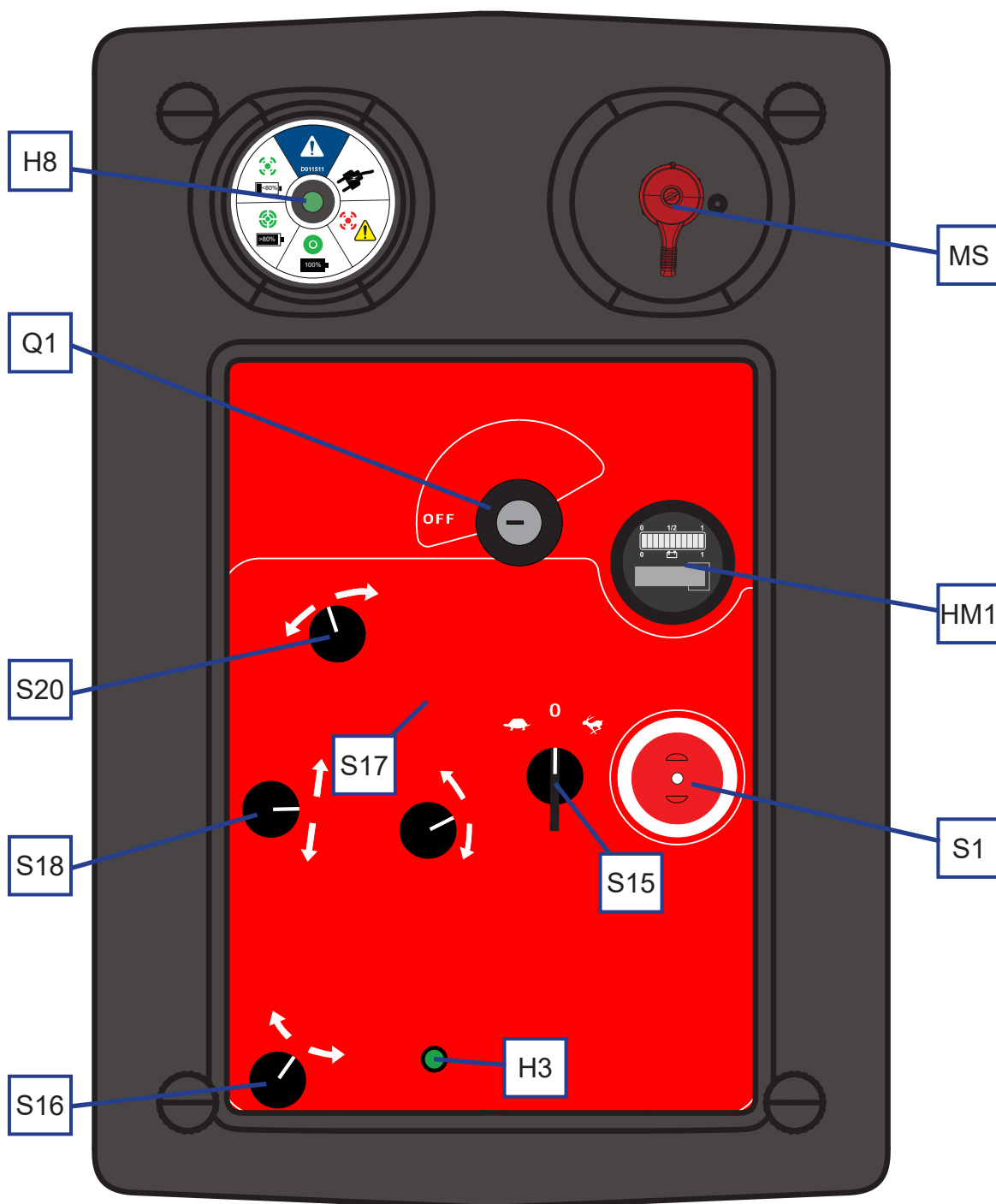
## 4.2. LIFTENS FUNKTIONER



### 4.3. MANÖVERORGAN FÖR FUNKTIONER

#### 4.3.1. Manöverorgan i manövercentralen på chassiet

MS	Huvudbrytare (120TLB)	S15	Hastighetsväljare/aktiveringsbrytare för rörelserna
Q1	Väljaromkopplare	S16	Brytare för att svänga bomsystemet
OFF	Tändning av	S17	Brytare för att lyfta bomsystemet
	Manöverorgan på LCB-manövercentralen på chassiet	S18	Brytare för teleskop
	Körning av liften från korgens UCB-manövercentral	S20	Brytare för nivellering av korgen
S1	Nödstopp + signallampa	H3	Signallampa för stödbens gränslägesbrytare
HM1	Batterispänning (120TLB) / Timräknare	H8	LED-signallampa för laddning





**Batterimätare (HM1)**

När systemet är igång visar mätaren batteriets laddningsnivå (120TLB) och motorns drifttimmar.

Batteriets laddningsnivå kan kontrolleras via batterimätaren före laddning och med hjälp av signallampan för laddning (H8) under laddning. Om batterierna inte är fulladdade måste liften användas innan batterimätaren kalibreras till rätt laddningsnivå, vilket initialt visas som en snabbt sjunkande laddningsnivå.



Efter att batterierna har laddats fullt måste liften kopplas bort tillfälligt från nätströmmen innan laddaren börjar ladda igen.

Batteriernas kapacitet påverkas av drifttemperaturen.

100 % nås när temperaturen är 30 °C, vid 0 °C är kapaciteten 80 % av det normala och vid -20 °C är kapaciteten 50 % av det normala.

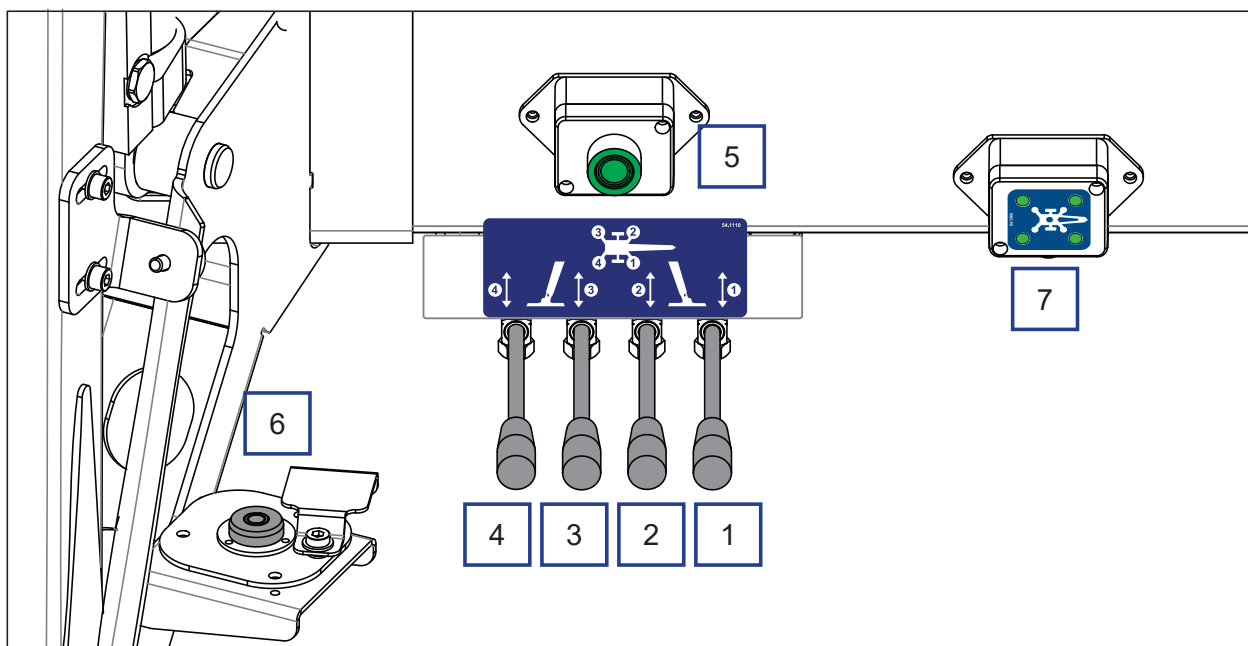
**MEDDELANDE**

När laddaren ansluts till nätströmmen visar displayen omedelbart 100 %, även om batterierna inte är fulladdade. Du kan kontrollera batteriernas laddningsnivå före laddning.

Se alltid till att laddaren är ansluten tillräckligt länge, oavsett vad som visas på displayen! Laddaren är utrustad med överladdningsskydd.

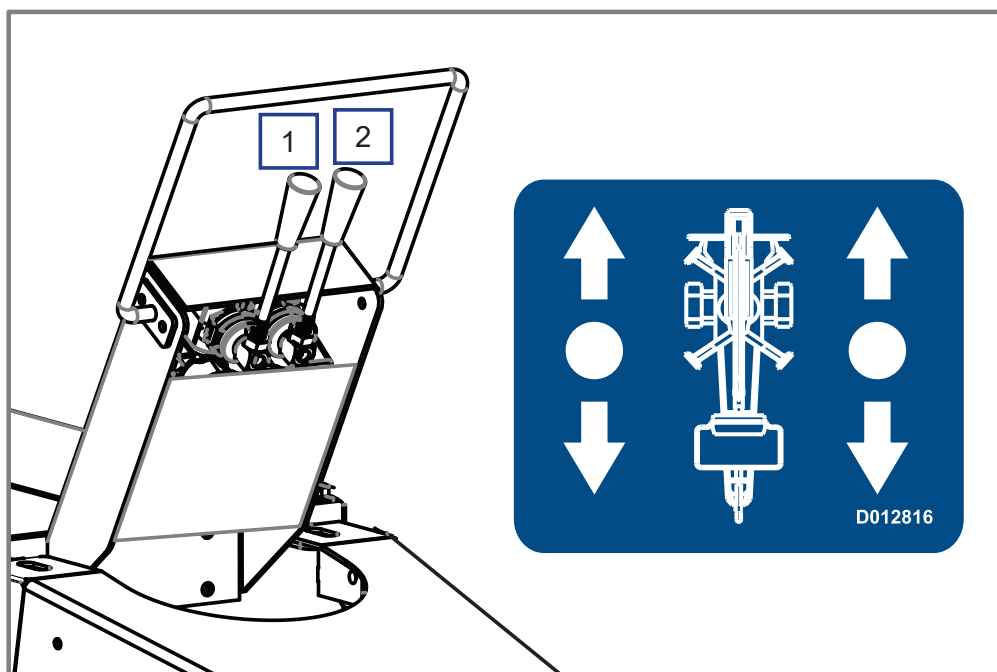
### 4.3.2. Manöverorgan för stödben

1	Främre stödben, höger
2	Främre stödben, vänster
3	Bakre stödben, vänster
4	Bakre stödben, höger
5	Aktiveringsknapp för körning av stödben
6	Vattenpass
7	Signallampor för stödbens gränslägesbrytare (tillval)



### 4.3.3. Operating controls for driving

1	Manövrering av den högra drivrullen
2	Manövrering av den vänstra drivrullen

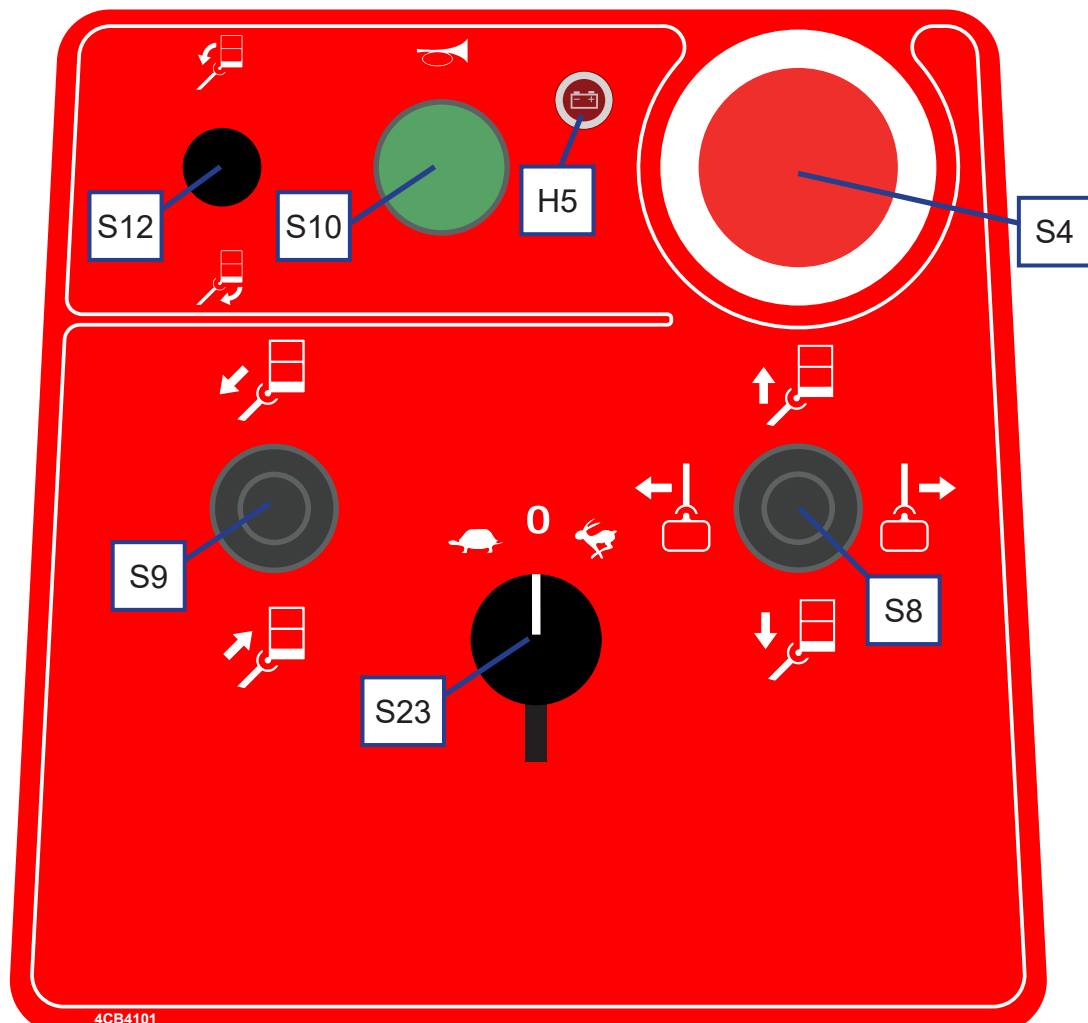


## 4.3.4. Manöverorgan i manövercentralen i korgen

Stäng skyddet till manövercentralen på chassiet innan du använder manöverorganen på korgen.

Skyddet får inte vara låst när liften är igång.

S4	Nödstopp	S23	Hastighetsväljare/aktiveringsbrytare för rörelserna
S10	Knapp för ljudsignal	H5	TLB: Varningslampa för låg batterinivå
S12	Spak för nivellering av korgen		
<b>S9</b>	<b>Styrspak för teleskopet</b>	<b>S8</b>	<b>Styrspak för bommen</b>
↑	Dra in teleskopet	↑	Bom upp
↓	Dra ut teleskopet	↓	Bom ned
		→	Vrid bommen åt höger
		←	Vrid bommen åt vänster



## 5. ANVÄNDNING AV LIFTEN

### 5.1. IDRIFTTAGNING

Liftens användare ska utföra arbetsplatsinspektionen och de inspektioner som ingår idrifttagningsåtgärderna alltid:

- i början av varje arbetsdag
- innan liften tas i bruk på en ny lyftplats
- om liftens användare byts mitt under arbetsdagen

#### 5.1.1. Arbetsplatsinspektion

##### 1. Allmänt

- Är liften lämplig för det avsedda arbetet?
- Räcker liftens prestanda för jobbet? (räckvidd, belastbarhet, osv.)
- Är liftens uppställningsplats säker?
- Är belysningen på arbetsplatsen tillräcklig?

##### 2. Dokument

- Finns de maskinspecifika bruks- och serviceanvisningarna med i maskinen?
- Har de underhålls- och inspektionsåtgärder som stipuleras i föreskrifterna utförts? Har det antecknats att de fel och brister som kan inverka på säkerheten har korrigerats?  
(Inspektionsprotokoll)

##### 3. Användare

- Är liftens användare tillräckligt gammal?
- Har användaren fått nödvändig handledning för användningen?
- Är användaren i lämpligt skick för användning av maskinen? Maskinen får inte användas under påverkan av alkohol eller övriga berusningsmedel, eller i ett fysiskt eller psykiskt tillstånd som annars har försämrat funktionsdugligheten från den normala.

##### 4. Särskilda omständigheter på arbetsplatsen

- Finns det några ytterligare föreskrifter som är relevanta för arbetsplatsen eller arbetet?
- Finns det några andra speciella faromoment på arbetsplatsen (traverskranar, schakt, ATEX-områden, slutna utrymmen) som bör undvikas under användningen?
- Behöver arbetsområdet märkas eller hägnas in för att säkerställa att otillbörliga personer inte kan gå under bommen eller arbetskorgen inom maskinens farozon?

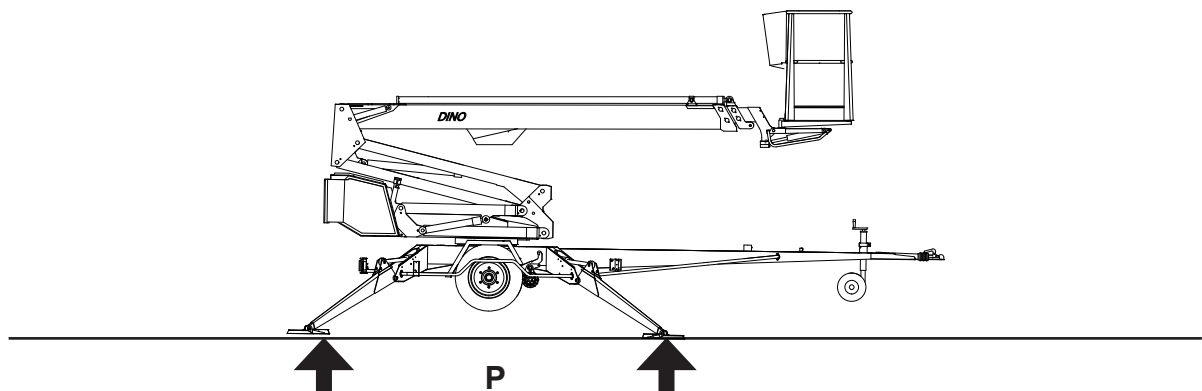
##### 5. Skicket på liften

- Utför alla dagliga serviceåtgärder enligt anvisningarna.
- Använd aldrig en maskin som inte är i skick.

## 5.1.2. Placering av liften

1. Försäkra dig om att underlaget är tillräckligt jämnt och hårt, så att du kan ställa upp liften stadigt i vågrätt läge.

Jordart	Jordmånens täthet	Max. tillåtet marktryck	
		P	kg/cm <sup>2</sup> (N/cm <sup>2</sup> )
Grus	Mycket tät struktur	6	(59)
	Medeltät struktur	4	(39)
	Lös struktur	2	(20)
Sand	Mycket tät struktur	5	(49)
	Medeltät struktur	3	(29)
	Lös struktur	1,5	(15)
Fin sand	Mycket tät struktur	4	(39)
	Medeltät struktur	2	(20)
	Lös struktur	1	(10)
Lera och mjäla	Fast (ytterst svår att bearbeta)	1,00	(10)
	Seg (svår att bearbeta)	0,50	(5)
	Mjuk (lätt att bearbeta)	0,25	(3)



2. Se till att det inte finns gropar, hål eller ställen som lutar för mycket på det underlag där du arbetar.
3. Kontrollera att det på stödbenens eller bomsystemets rörelseområde eller under stödbenen inte finns några hinder som kunde förorsaka risk för krock eller fall.



## FARA

**Fara att liften faller omkull!** Om underlaget är mjukt, ska du lägga tillräckligt stora och stadiga tilläggs-skivor under stödbenen.

4. Kör eller skjut liften till arbetsplatsen
5. Koppla på parkeringsbromsen
6. Koppla loss liften från dragfordonet

### 5.1.3. Uppstart

**TL:** Anslut nätkabeln till elnätet. Spänning men måste vara 230 VAC (-10/+6 %), frekvensen 50 Hz och säkringens klassificering 10 A (längden på anslutningskabeln påverkar lite).

**TLB:** Slå på huvudbrytaren.

#### **ALLA MODELLER:**

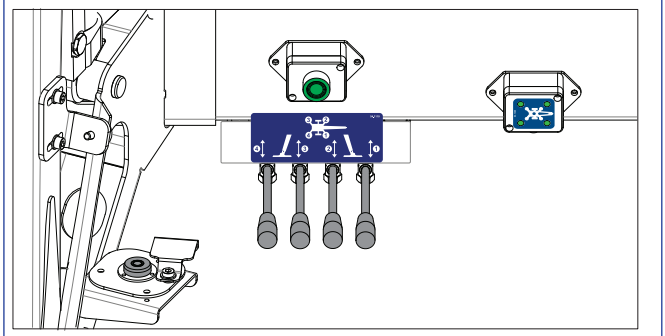
1. Vrid väljaromkopplaren Q1 bort från läget OFF
2. Starta elmotorn med hastighetsväljaren eller med en rörelseväljare

Med markreglagen valda förblir elmotorn igång efter att rörelser har stoppats om bommen ligger på transportstödet. Motorn kan stoppas genom att man vrider väljaromkopplaren Q1 till läget OFF eller UCB.

Med korgreglagen valda startar elmotorn vid aktivering av en rörelse och stannar efter att rörelsen har stannat.

### 5.1.4. Ge liften stöd

3. Tryck på aktiveringsknappen för körning av stödbenen.
4. Sänk ned de främre stödbenen (på sidan med dragstången).
5. Sänk ned stödbenen i bak.



**Se upp för dragbommen och stödhjulet! Se till att hjulet håller sig från marken under nivelleringen!**

6. Nivellera chassit med hjälp av stödbenen och vattenpasset (6). Luftbubblan måste vara innanför den inre ringen.
7. Kontrollera att den gröna signallampan (H3) i chassits LCB-central lyser. Den tänds när alla stödben är i stödpositionen och stödbensgränslägesbrytarkrets är stängda.

#### **Kontrollera innan manövrering:**

- att chassiet står rakt enligt indikatorn för horisontellt läge
- att hjulen är upplyfta från marken
- att alla stödben står stadigt på marken och stödbensgränslägesbrytarnas strömkrets har slutits (det gröna LED-signalljuset i manövercentralen på chassiet LCB lyser).



## **FARA**

**Liften får inte användas om den inte är säkert stödd och står vågrätt. Beakta den inverkan is, eventuellt regnväder och underlagets lutning kan ha på stabiliteten och försäkra dig om att stödbensfötterna under inga omständigheter kan glida på underlaget.**

## 5.2. MANÖVRERING



### VARNING

Utför de dagliga åtgärder och kontroller som föreskrivs i serviceanvisningarna före drifttagningen. **Försummelse av kontrollen på säkerhetsutrustning kan medföra ett faromoment eller förvärra följderna av problemsituationer.**

**Alla fel i säkerhetsanordningar eller nödsänkningssystemet måste åtgärdas innan liften används.**

### 5.2.1. Manövrering från manövercentralen på chassiet

1. Ställ omkopplaren Q1 i läge "Manövercentral i chassiet LCB"



2. Välj hastigheten av rörelsen med väljarbrytaren för hastigheten. Motorn startar automatiskt när man väljer manövreringshastigheten.



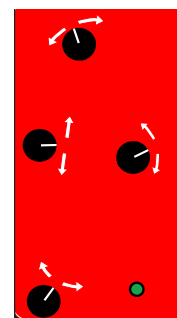
3. Manövrera bommen via spakarna i manövercentralen på chassiet:

utskjutning och indragning av teleskopet

lyftning och sänkning av bommen

svängning av bomsystemet

Rörelsen stannar när manöverspaken för rörelsen och väljarbrytaren för hastigheten frigörs.



4. Innan du startar arbetet från korgen, ska du lyfta korgen från dragbommen och svänga den åt sidan så att du kan sänka ned bommen. Kör teleskopet utåt så mycket att du tryggt kan stiga in i arbetskorgen.



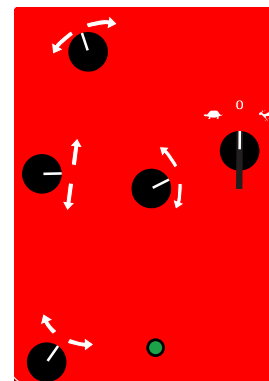
**Se till att du inte skadar dragstången eller stödhjulet! Se till att bommen inte kolliderar med bomstödet, stödhjulet på dragstången eller handbromsspaken.**

### Nivellering av arbetskorgen från manövercentralen på chassiet:

Nivelleringsystemet för arbetskorgen håller korgen automatiskt vågrätt under manövreringen av rörelserna. Vid behov kan läget korrigeras.

Korgens horisontalläge kan ställas in från chassiets manöverpanel på följande sätt:

5. Vrid väljarbrytaren för hastigheten.
6. Välj korrigeringsriktningen med manöverspaken (S20).


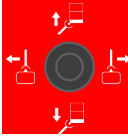
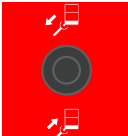





## 5.2.2. Manövrering från manövercentralen i arbetskorgen

1. Ställ omkopplaren Q1 i läge "Manövercentral i arbetskorgen UCB" och ta bort nyckeln. Motorn stannar när UCB-kontroller väljs.
2. Stig in i arbetskorgen och fäst säkerhetssele vid den fästpunkt, som är avsedd för dem.
3. Manövrera bommens och arbetskorgens rörelser på följande sätt:



	Välj hastigheten av rörelsen med väljarbrytaren för hastigheten. Motorn startar automatiskt när man väljer manövreringshastigheten.
	Manövrera bomsystemet via den högre manöverspaken. Sträva efter att köra lyft- och sänkrörelserna med kort bom.
	Manövrera teleskopet via den vänstra manöverspaken.
	Korrigera vid behov arbetskorgens läge med omkopplaren S12.
<p>Obs! Bommens och arbetskorgens rörelser stannar om hastighetsväljaren eller väljarbrytaren för rörelsen släpps. När hastighetsväljaren släpps kommer elmotorn att stanna efter en fördröjning på 3 sekunder. Genom att välja rörelsehastighet startar motorn automatiskt</p>	

4. Lyft upp bommen något och kör ut teleskopet något samt försäkra dig om att arbetskorgen inte sänker sig om manöverorganen inte vidrörs.
5. Kör arbetskorgen till arbetsstället.



### VARNING

**Klämrisk!** Håll ett säkert avstånd till liftens rörliga delar och till byggnader och andra hinder runt liften. Händer och fötter måste hållas inne i korgen under när rörelserna utförs. Observera även hinder ovanför korgen.

### OM SÄKERHETSANORDNINGARNA ELLER NÖDSÄNKNINGSSYSTEMET INTE FUNGERAR, SKA DE REPARERAS INNAN LIFTEN ANVÄNDS.

Om man använder flera manöverspakar samtidigt, fungerar den rörelse som möter minst motstånd.

#### Working in the same position for a long time

- Observera väder- och terrängförhållanden och kontrollera regelbundet under arbetet underlagets bärförmåga och att liften står ordentligt stödd.

### Kom ihåg då du flyttar arbetskorgen

- att akta dig för högspänningsledningar
- berör inte öppna elektriska ledningar
- fälla inte varor från arbetskorg
- skada inte liften
- skada inte anläggningar och apparater



## FARA

**Det är strängt förbjudet att öka belastning i det övre läget.**

Överskrid inte sidokraften (200N) eller belasta korgen vertikalt mer än den tillåtna vikten.

Sänkning av arbetskorgen till transportläge:

Alltid före sänkning av bommen på transportstödet, kör teleskopet helt in och sätt det till vinkelrätt läge i förhållande till bommen..

## MEDDELANDE

Se upp för dragbommens stödhjul när du sänker korgen i transportläge!

### När du lämnar liften

- kör liften till ett tryggt läge, helst lämna den i transportläge
- stanna aggregatet

### 5.2.3. Särskilda anvisningar för vinterbruk

Liftens lägsta tillåtna brukstemperatur är -20 °C

Förutom de vanliga idrifttagningsåtgärderna ska du vid köld vidta följande särskilda åtgärder:

1. Låt kraftenheten gå i några minuter innan du utför några manövrer.
2. Börja med några uppvärmningsrörelser för att säkerställa ventilernas funktion och att det matas in varm hydraulolja i cylindrarna.
3. Kontrollera att gränsbrytarna och nödsänkingsapparaterna fungerar klanderfritt och är fria från smuts, snö, is osv.
4. Upprepa uppvärmningsrörelserna regelbundet vid arbete i samma position under längre tid.
5. Skydda manövercentralen och arbetskorgen för snö och is då liften inte är i bruk.
6. TLB: Håll koll på batteriladdningen. Kallt väder ger avsevärt lägre batterikapacitet.



**Håll alltid liften ren från smuts, snö osv.**

### 5.2.4. Att sluta arbetet

I slutet av arbetsdagen:

1. Dra in teleskopbommen helt.
2. Sänk ned bomsystemet/korgen på bomstödet på dragbommen. Gränsbrytaren på ställningen för bommen förhindrar manövreringen av stödbenen om arbetskorgen inte är helt nere
3. Stäng skyddet för manöverorganen i arbetskorgen.
4. Vrid omkopplaren i läge OFF och koppla från huvudströmbrytaren.
5. Om du vill ladda batteriet (TLB) låt nätströmkabeln vara ansluten. Om inte koppla bort liften från nätströmmen.
6. Försäkra dig om att skyddslocken är låsta.

## **MEDDELANDE**

För att batterierna ska fungera korrekt och hålla länge rekommenderas det att alltid ladda dem efter varje arbetsdag, även om batterinivån är hög. Om batterierna läggs undan för förvaring med låg batterinivå förkortas livslängden, plus att de fryser enklare.

### 5.3. FÖRFLYTTNING AV LIFTEN

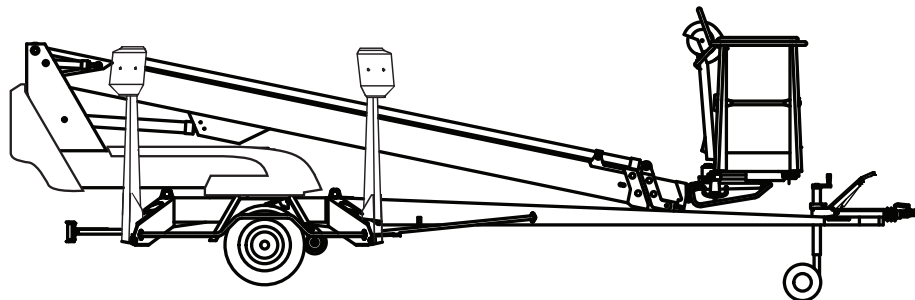
Liften kan flyttas med hjälp av dess egen köranordning (tillval) eller genom att bogsera.



**Maskinen får endast flyttas i transportläge och då får det varken finnas last eller personer i korgen.**

#### 5.3.1. Att ställa liften i ordning för transport

Liften ska alltid vara i transportläge under förflyttningen.



Förbered liften för transport enligt följande:

1. Dra in teleskopbommen helt.
2. Sänk ned bomsystemet/korgen på bomstödet på dragbommen. Gränsbrytaren på ställningen för bommen förhindrar manövreringen av stödbenen om arbetskorgen inte är helt nere
3. Stäng skyddet för manöverorganen i arbetskorgen.
4. Lyft upp stödbenen.  
Lyft först de bakre stödbenen (se upp att du inte skadar bakljusen), och efter det de främre stödbenen (se upp att du inte skadar stödhjulet).
5. Försäkra dig om att skyddslocken är låsta.
6. Se till att skydden är fastlåsta och att alla verktyg och material har tagits bort från korgen.



## VARNING

**Risk att maskinen rullar iväg!** Innan du drar upp stödbenen ska du se till att maskinen inte kan rulla iväg. Förhindra rörelser med hjälp av handbromsen och bromsklossar.

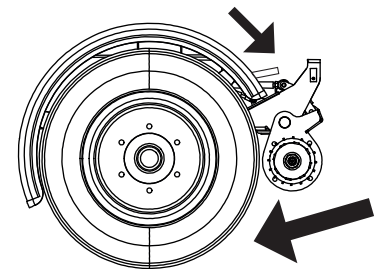
## 5.3.2. Användning av körordningen

Den hydrauliska körordningen är avsedd för flyttning av liften på arbetsområdet då dragfordonet inte kan användas.

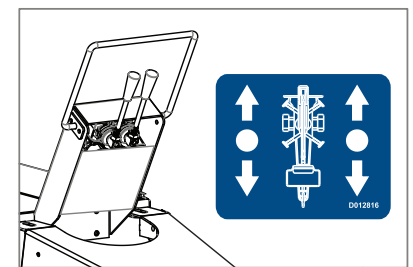


**Under transportkörning i terräng ska du alltid sträva efter att uppehålla dig högre än maskinen.**

1. Ställ omkopplaren 1 i läge "LCB".
2. Starta elmotorn genom att vrida på hastighetsväljaren
2. Kontrollera att korgen är i transportläge och att stödbenen har lyfts upp helt.
3. Försäkra dig om att kabeln är tillräckligt lång för den avsedda flyttsträckan – eller att kabeln har kopplats bort (TLB).
4. Koppla körmekanismerna mot däcken på båda sidorna.
5. Frigör handbromsen.



7. Använd styrspakarna på chassit för att köra maskinen. Varje drivrulle kan styras separat med spakarna.

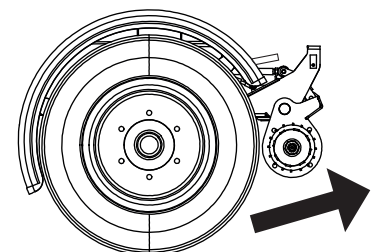


## VARNING

Risk för plötsliga rörelser! Se till att stödhjulet inte kör in i föremål eller ned i potthål. Om något av hjulen kör in i ett föremål kan liften svänga tvärt.

Efter körningen:

- Koppla på handbromsen.
- Koppla körmekanismerna loss från däcken.



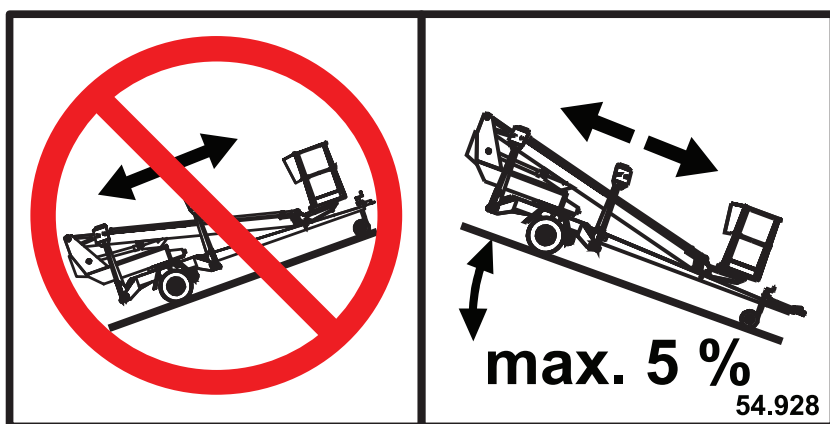
## **MEDDELANDE**

### **Veva inte stödhjulets skaft för långt ut eftersom då kan det skadas lättare.**

Du reglerar den rekommenderade längden för hjulskafvet för körning med köranordningen genom att ställa in avståndet mellan bromsstängens och däcket till 1–3 cm så att hjulet kan svänga fritt.

### **På ett lutande underlag**

1. Håll alltid dragbommen i riktning med medlutet då du kör med köranordningen i en backe. Kör aldrig så att dragbommen pekar i riktning mot uppførsbacken.
2. Sätt alltid hjulkilar under hjulen innan du frigör liften från dragfordonet.
3. Dra alltid på handbromsen innan du frigör liften från dragfordonet.
4. Använd handbromsen endast som parkeringsbroms eller för nödstopp.
5. Då du flyttar liften med köranordningen, se upp för:
  - att inte lämna foten under liftens hjul
  - dragbommens plötsliga rörelser
  - att du inte förorsakar fara för utomstående eller omgivningen
6. Flytta aldrig liften i en backe med handkraft, eftersom liften kan rulla iväg och förorsaka en olycka.
7. Parkera aldrig en fordonskombination i en backe. Lämna aldrig liften i en backe så att den hålls på plats enbart med köranordningens bromsverkan.



Kör aldrig med köranordningen nedför en backe, om underlagets lutning är större än 5 procent (motsvarar ett fall på 0,5 meter på en 10 meters sträcka). Om underlagets lutning är större finns det risk för att du tappar kontrollen över liften.

### 5.3.3. Bogsering av liften

#### Säkerställ alltid följande före bogsering:

- att stödbenen är i transportläget
- däckens skick och tryck. Rätt tryck står angivet på däcken.
- att ingen belastning förekommer på korgen och att alla skydd är stängda och låsta.

#### Koppling till dragfordonet

1. Lyft upp och för framåt dragkopplingens handtag (i liftens korriktning). Kulkopplingen är nu öppen.
2. Tryck kulkopplingen lätt på dragkulan. Kopplingen och låsningen sker automatiskt.



**Försäkra dig alltid efter kopplingen om att kulkopplingen har låst sig ordentligt på kulan.**

3. Anslut nödbromsvajrarna och strömkontakten till dragfordonet. Kontrollera att strömkabeln inte är nött och att bromsvajrarna fungerar korrekt.
4. Försäkra dig om att ljusen fungerar.
5. Frigör parkeringsbromsen omsorgsfullt och försäkra dig om att låsningen fungerar samt att handtaget håller sig kvar i sitt nedre läge.
6. Koppla bort körmekanismerna på båda sidorna.
7. Lyft upp stödhjulet till transportläget. Dra åt ordentligt.



**Kulkopplingen ska rengöras och smörjas regelbundet.**

## MEDELANDE

Då du bogserar liften, ska du ta hänsyn till de nationella vägtrafikföreskrifterna samt de lokala eller arbetsplats-specifika anvisningarna samt de anvisningar som gäller bogsering med dragfordonet.

#### After towing

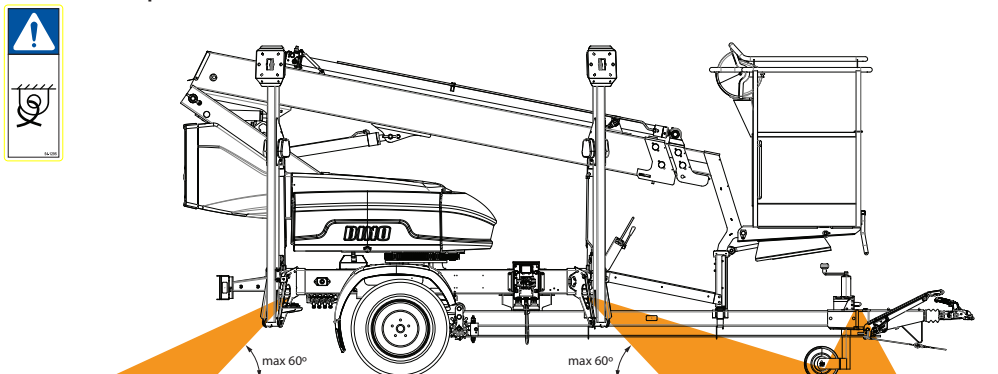
1. Lägg i parkeringsbromsen ordentligt
2. Sänk ned stödhjulet Dra åt ordentligt.
3. Koppla bort kulkopplingen, strömkabeln och bromsvajern från fordonet.
4. Lägg bromsklossar under hjulen som en extra säkerhetsåtgärd.



**Kontrollera alltid att bromsarna är låsta efter transport. Använd bromsklossar under hjulen när liften kopplas bort från bilen.**

### 5.3.4. Surrning

Om liften ska transporteras på något annat sätt än genom att bogsera, ska den surras fast vid understället vid de märkta ställen på chassiet för transporten. Bindlänkarna finns på motsvarande ställen på var sida av liften.

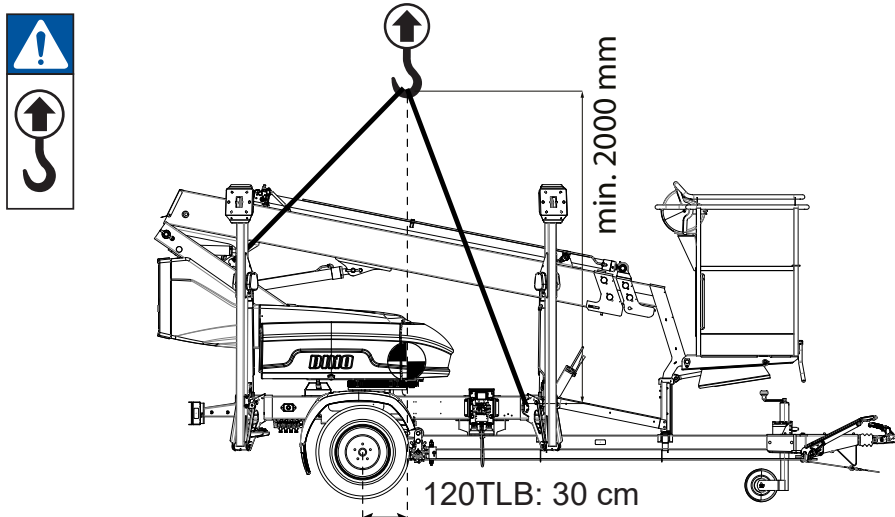


## VARNING

Fara att liften faller ned! Surra liften fast vid understället för transporten. Det finns märkta lyftöron på chassiet som är avsedda för surring. För att undvika skador lyft endast vid de märkta ställen.

### 5.3.5. Förflyttning genom att lyfta

Maskinen kan lyftas från de lyftlänkar som bilden visar. Lyftlänkarna sitter på motsvarande ställen på liftens båda sidor.



Under lyftningen ska personliften vara i transportposition. Ta bort allt löst material från ramkonstruktionens översida och lyftkorgen före lyftet.

Använd för lyftningen en kran och lyftutrustning som är lämpliga för ändamålet och tillräckligt hållbara. Granska liftens vikt i den tekniska specifikationen.



**Lyft försiktigt för att inte skada maskinen.**



#### 5.4. LAGRING OCH FÖRVARING EN LÄNGRE TID

Rengör maskinen omsorgsfullt samt smörj och skyddsmörj den enligt anvisningarna före långtidsförvaring (se punkt "Smörjschema"). Samma rengöringsprocedur och smörjning ska upprepas i samband med drifttagningen.

TLB: Se till att batterierna har tillräcklig laddningsnivå under kall förvaring. (Se "Särskilda instruktioner för vinterbruk".)

### **MEDDELANDE**

Om liften lämnas för en längre tid i förvar, t.ex. över vintern rekommenderar vi att lyfta den upp på stöd för att hjulen inte skulle belastas.

De återkommande inspektionerna ska genomföras i enlighet med inspektionsförfarandet i anvisningen.

## 6. ÅTGÄRDER VID NÖDSITUATIONER

### 6.1. VID NEDSATT STABILITET

Nedsatt stabilitet kan förorsakas av fel på maskinen, av vind eller andra sidokrafter, då underlaget ger vika eller då det har förekommit slarv vid uppställningen. Nedsatt stabilitet ger sig oftast tillkänna genom att lutningen ökar.



1. Om du har tid ska du försöka utreda orsaken till den nedsatta stabiliteten och i vilken riktning den verkar. Larma med signalhornet övriga personer som befinner sig på arbetsområdet.

2. Om möjligt, minska korgbelastningen.



3. Kör in teleskopet för att minska räckvidden i sidoriiktning. Undvik snabba och ryckiga rörelser.

4. Sväng bommen och korgen i motsatt riktning mot lutningen dvs. där liftens stabilitet är normal.

5. Sänk ned bommen

Om orsaken till nedsatt stabilitet är ett fel på liftens funktion måste det omedelbart repareras.



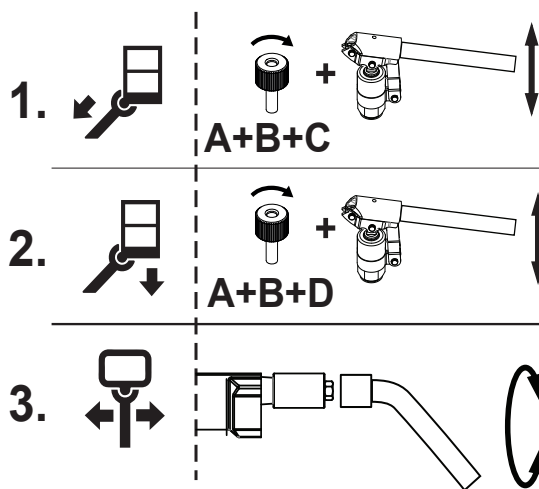
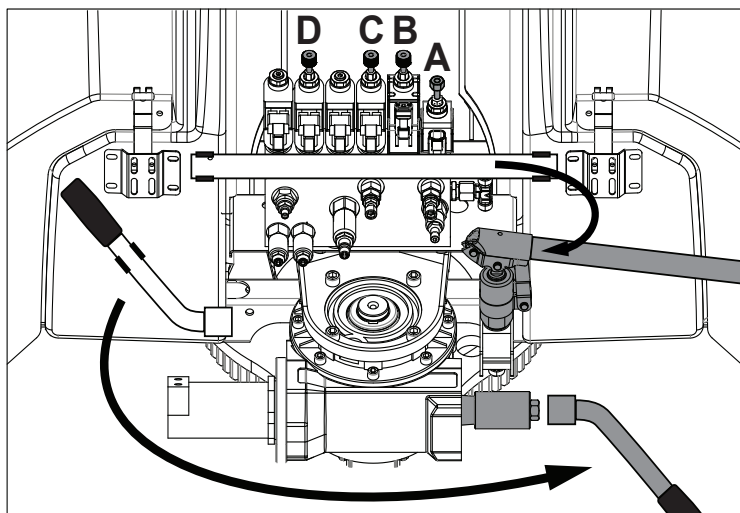
**Liften får inte användas förrän felet har avhjälpats och liftens skick kontrollerats.**

### 6.2. OM ENERGIFÖRSÖRJNING HAR AVBRUTITS

För eventuellt elavbrott eller någon annan störning i energiförsörjning är liften försedd med ett handpumpdrivet nödsänkningssystem.

Nödsänkningssystemet sitter under svängordningens främre och övre skydd. Öppna det främre skyddet genom att frigöra låsmekanismen längst ned på bägge sidor. Ta bort det övre skyddet genom att öppna låset på baksidan och skjut sedan skyddet framåt.

Kontrollera alltid att nödsänkningssystemet är i gott skick innan liften tas i bruk.

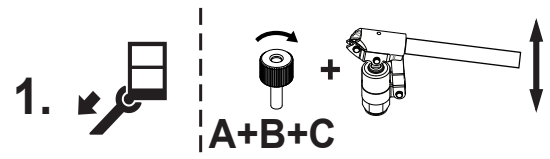


Nödsänkningssystemet kan endast manövreras från marken. Om du själv befinner dig i arbetskorgen ska du kalla på hjälp för användning av systemet.

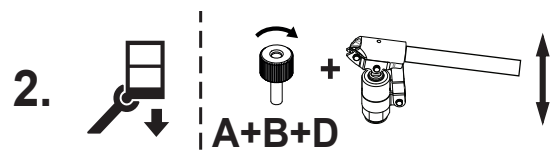
**OBS!** Kör först in teleskopet med nödsänkningssystemet, efter det sänk ned bommen och till sist sväng bommen.

**Manövrering:****1. Dra in teleskopet**

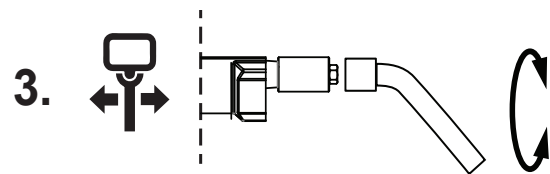
- Vrid fingerskruvarna A, B och C hela vägen ned medurs.
- Använd handpumpen och dra in teleskopet helt.
- Vrid skruvarna helt öppna moturs när du har pumpat klart.

**2. Sänka ned bommen**

- Vrid fingerskruvarna A, B och D hela vägen ned medurs.
- Använd handpumpen och dra in teleskopet helt.
- Vrid skruvarna helt öppna moturs när du har pumpat klart.

**4. Vrida bommen**

Om du vill vrida bommen sätter du vevarmen på snäckväxelaxeln. Dra runt vevarmen försiktigt i önskad riktning.

**6.3. VID NÖDSITUATION,  
OM INTE HELLER NÖDSÄNKNINGSSYSTEMET FUNGERAR**

Om nödsänkningssystemet inte fungerar, ska du sträva efter att varna andra personer på byggplatsen eller ring efter hjälp. Då hjälp har anlänt, försök:

- återkoppla den elström som behövs för liftens normala funktion
- återställa liften på annat sätt i funktionsskick
- ta människan på plattformen ned på något annat sätt

## 7. INSTRUCTIONS FOR FAULT-FINDING

FEL	ÅTGÄRD
-----	--------

### 1. Elmotorn startar inte om någon rörelse aktiveras

Huvudbrytaren har stängs av.	Slå på huvudbrytaren som sitter på LCB-manövercentralen.
Korrekt driftposition har inte valts.	Välj rätt driftposition med hjälp av nyckelomkopplare Q1.
Nödstoppsknappen på någon av manövercentralerna är intryckt	Kontrollera att alla knappar är uppdragna och kontrollera att lampan i nödstoppsknappen på LCB-centralen lyser.  Starta om motorn med hastighetsväljaren.

### 2. Det går inte att köra bommen, trots att elmotorn och igång och väljaromkopplaren står i rätt position

Den gröna signallampan för stödbenen lyser inte.	Se till att stödbenen står ordentligt på marken och att däcken har lämnat marken.
120TLB: Bommens rörelser uppåt och teleskop utåt förhindras när batterinivån är låg.	Ladda batterierna.

### 3. Stödbenen rör sig inte

Bommen vilar inte på transportstödet.	Kör bommen till transportstödet.
Knappen för aktivering av stödbenrörelser har inte tryckts in	Tryck på aktiveringsknappen och försök igen.

### 4. Köranordningen är inte igång, även om väljaromkopplaren står i rätt läge

Bommen vilar inte på transportstödet.	Kör bommen till transportstödet.
Elmotorn är inte igång.	Elmotorn måste startas med hjälp av väljaromkopplaren på LCB-centralen.

**5. Hjulbromsarna överhettas**

Handbromsspaken ligger en aning på.	Frigör handbromsen.
-------------------------------------	---------------------

**6. Kulkopplingen låser sig inte**

Kulkopplingens inre delar nedsmutsade.	Rengör och smörj.
Dragfordonets dragkula för stor.	Kontrollera att dragkulan på dragfordonet är av lämplig storlek för kulkopplingen på liften.  Enligt DIN74058 ska kulans diameter vara max. 50 mm och min. 49,5 mm.

**Vid alla övriga nödsituationer ska liften föras till ett behörigt DINO-serviceställe för underhåll.**

**För att undvika fel**

Följ instruktionerna i bruksanvisningarna

Akta dig för farliga situationer där liften kunde skadas

Håll liften ren och skydda den för fukt

**8. UNDERHÅLLSPROGRAM**

Service	Serviceintervall	Åtgärderna var utförda av	Instruerad
<b>A</b>	Dagligen	Användare	instruktionsbok
<b>B</b>	Med 1 månads / 100 timmars intervall*	Kompetent person som är väl insatt i liften	serviceanvisning
<b>C</b>	Med 6 månads / 400 timmars intervall*	Kompetent person som är väl insatt i liften	serviceanvisning
<b>D</b>	Med 12 månads / 800 timmars intervall*	Teknisk specialist som är insatt i liftens konstruktion och användning.	serviceanvisning
<b>E</b>	Vid behov	Teknisk specialist som är insatt i liftens konstruktion och användning.	serviceanvisning

\* Serviceintervall i månader eller i drifttimmar beroende på vilket som uppnås först.

**MEDDELANDE**

Förutom de dagliga underhållsåtgärder som föreskrivs i underhållsprogrammet, ska varje användare utföra en inspektion på arbetsplatsen som gäller hans eget arbete.

○ = Granska (allmän/visuell inspektion).

● = Grundlig kontroll Utförs enligt anvisningarna i separat servicehandbok.

△ = Utför smörjnings-, service-, bytes- eller reparationsåtgärderna enligt punkten

Smörj och behandla alltid liften med skyddsfett genast efter tvätt.

En extraordinär inspektion måste alltid utföras efter en exceptionell situation. En exceptionell situation kan t.ex. vara att liften har skadats så allvarligt att dess hållfasthet eller säkerhet på något annat sätt eventuellt har nedsatts. Se den separata servicehandboken för mer detaljerade anvisningar.

**MEDDELANDE**

I svåra förhållanden, då fukt, frätande kemikalier eller frätande klimat kan försaka snabbare försvagning av konstruktionerna eller övriga funktionsstörningar, ska man förkorta intervallerna mellan underhållen och försöka hindra korrosion och funktionsstörningar genom att använda tillbörliga skyddsmedel.

Underhållsåtgärd		A	B	C	D	E
1	Arbetskorg, bom och ramkonstruktion	○	○	○	●	
2	Stödbenens och stödbenscylindrarnas leder			○/▲	●/▲	
3	Lager av stödbens fotplattor och rörliga delar av stödbens gränslägesbrytare		▲	○/▲	●/▲	
4	Bommens lager		▲	○/▲	○/▲	
5	Lager för arbetskorgens nivellering		▲	○/▲	○/▲	
6	Nivelleringscylindrarnas ledlager		▲	○/▲	○/▲	
7	Lyftcylindrarnas ledlager		▲	○/▲	○/▲	
8	Teleskopets glidytor och rullar		○/▲	○/▲	○/▲	
9	Flyer-kedja			▲	●/▲	
10	teleskopcylindrarnas ledlager			○/▲	○/▲	
11	Cylindrarnas skick				●	
12	Justering av spelet mellan glidklossarna och glidytor		○	○	○	
13	Svänganordning			▲	●/▲	
14	Däcken och lufttryck	○	○	●	●	
15	Draganordning / draghuvudet på påskjutsbromsen		○	▲	●/▲	
16	Stödhjulets glidstycke och gängor				●/▲	
17	Bromsarnas skick			○	○	
18	Axel och fjädringen				●	
19	Köranordning		○	▲	●	
20	Ljus	○	○	○	●	
21	Hydraulolja	○	○	○	▲	
22	Hydraulslangarna, rören och lederna	○	○	○	●	
23	Fastsättning och skick av elanordningar och kablar		○	○	●	
24	Hydraultryck				●	
25	Säkerhetsanordningarnas fastsättning och skick				○	
26	Säkerhetsgränsernas funktion	○	○	○	●	
27	Lastregleringsventilernas funktion			○	○	
28	Funktion och skick av arbetskorgens nivelleringsystem		○	○	○	
29	Funktion och skick av manöverorganen i arbetskorgen	○			●	
30	Nödsänkningens, nödstoppets och ljudsignalens funktion	○	○	○	○	
31	Dekaler, skyltar och anvisningar	○	○	○	○	
32	Provbekräftelse				●	
33	Rostskyddsbehandling				○	▲
34	Extraordinär inspektion					▲

## 8.1. PROGRAM FÖR MYNDIGHETSINPEKTION

**Inspektioner måste utföras enligt lokala, statliga eller federala förordningar, lagar, direktiv och standarder.** Tillverkaren rekommenderar följande inspektioner, så som de krävs av lokala myndigheter i korgens ursprungsland.

En inspektion måste utföras innan korgen används för första gången och före första uppstarten efter större reparationer eller modifieringar.

En noggrann inspektion och testbelastning av liften måste utföras minst en gång var tolfte (12) månad.

Korgen ska genomgå en större inspektion inom tio (10) år efter att den har tagits i bruk. En större inspektion innefattar icke-destruktiv testning och inspektion när enheten är isärplockad.

En särskild inspektion ska utföras om korgen har utsatts för exceptionella omständigheter som kan ha påverkar den strukturella säkerheten för viktiga komponenter.

Inspektionerna ska utföras regelbundet under hela liftens livslängd.

Om liften används under extrema förhållanden ska inspektionsintervallen kortas ned.

Liftens övergripande driftskick samt skicket på säkerhetsrelaterade styranordningar ska fastställas under regelbundna inspektioner. Var extra uppmärksam på ändringar som påverkar driftsäkerheten.

Under inspektioner ska man ta hänsyn till uppgifter från tidigare inspektioner, praktisk erfarenhet och information om reparationer som utförts, och dessa ska implementeras för ökad säkerhet.

Större och särskilda inspektioner ska utföras av en kompetent person eller ett kompetent organ som känner till liftens funktion och konstruktion. Den kompetenta personen bör regelbundet uppdatera sina kunskaper och kunna uppvisa sin kompetens om så krävs.

En rapport ska göras om inspektionerna och rapporterna ska förvaras med enheten på avsedd plats.

Rapporten ska innehålla följande

- information om inspektionen
- uppgifter om reparationssvetsningar (datum, vad som reparerats och vem som utfört reparationen)

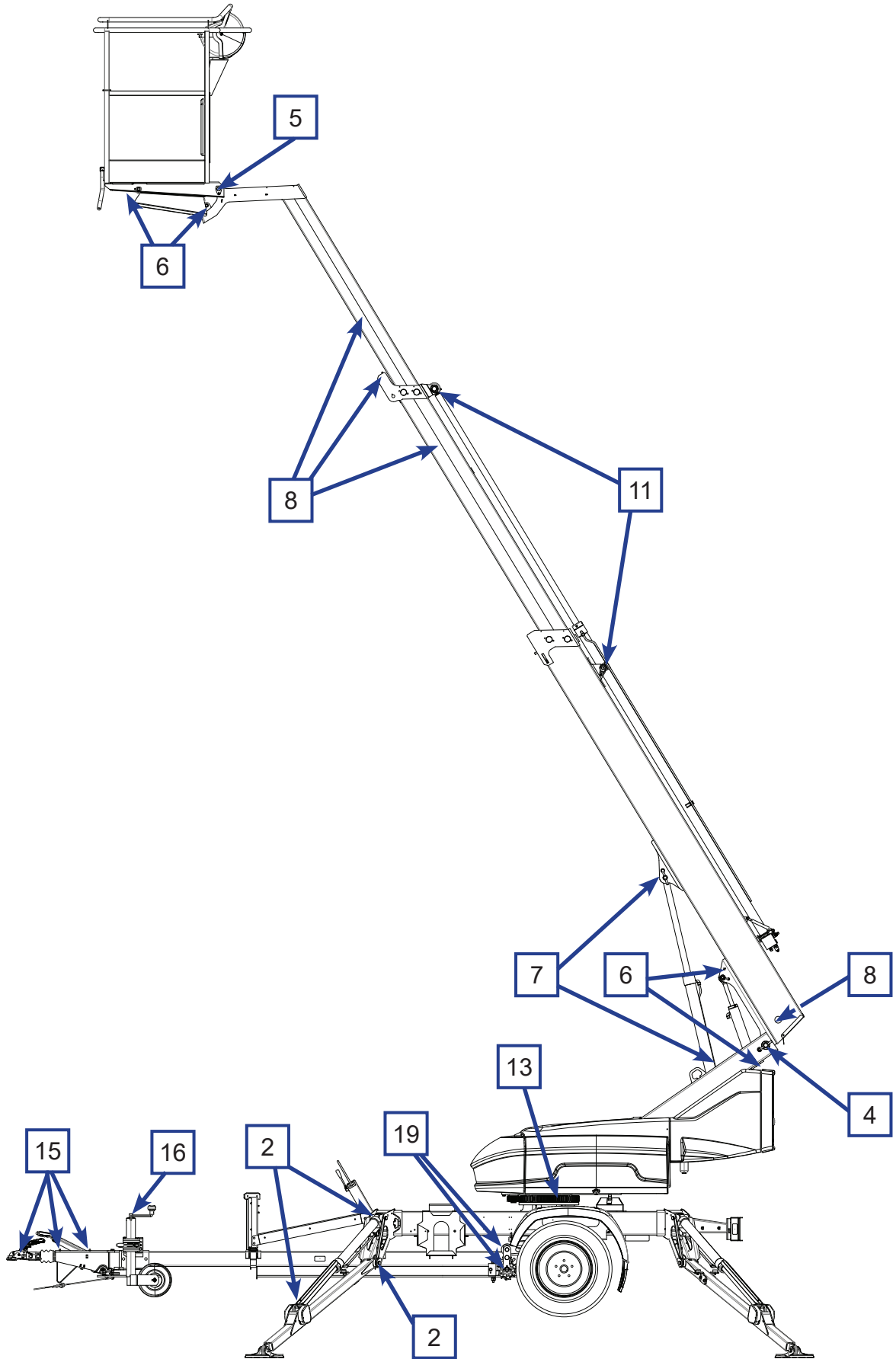
När liften är redo att användas efter den årliga inspektionen ska inspektionsdatumet skrivas på inspektionsskylten som sitter på liften.

### **MEDELANDE**

**Konsultera den lokala myndigheten för bestämmelserna om inspektionerna på personliften och inspektörens behörighet!**



## 8.2. SMÖRJSHEMA



## 9. SERVICE OCH UNDERHÅLL

I detta avsnitt ges anvisningar för utförandet av de åtgärder som ingår i underhållsprogrammet och som är på användarens ansvar.

De mer krävande underhållsåtgärderna förutsätter särskild expertis, specialverktyg eller exakta mät- eller ställvärden som instrueras skilt i serviceanvisningarna. I dessa service- eller reparationssituationer ska användaren kontakta en auktoriserad serviceverkstad, importören eller tillverkaren.

Se till att underhållen och inspektionerna på liften utförs i rätt tid och enligt de föreskrivna anvisningarna.



### VARNING

Eventuella fel som har uppdragats under användningen eller vid de återkommande inspektionerna, som kan påverka säkerheten, ska repareras före maskinens nästa användningsgång

Håll liften ren. Rengör liften omsorgsfullt före service och inspektioner. Orenheter kan förorsaka betydande problem i t.ex. hydraulsystemet.

Använd originalreservdelar och tillbehör för återkommande underhåll. Se reservdelslistan för mer detaljerad information om delarna.

#### Första service efter 20 drifttimmar

- byt tryckfilterinsatsen
- justera bromssystemet enligt anvisningarna (se punkt "Hjulbromsar och -lager")
- kontrollera hjulbultarnas spänning efter ca 100 km körning

**Om liften används under speciellt svåra förhållanden (ovanligt fuktigt, dammigt, korroderande atmosfär, osv.) ska oljebytet och intervaller mellan övriga inspektioner förkortas för att upprätthålla driftsäkerheten och tillförlitligheten.**

**Ovan nämnda serviceåtgärder och regelbundna inspektioner bör ovillkorligen utföras i rätt tid därför att deras försummelse kan leda till nedsatt driftsäkerhet.**

**Garantin är inte i kraft om serviceåtgärder och regelbundna inspektioner inte har utförts.**

## 9.1. ANVISNINGAR FÖR DAGLIG SERVICE OCH KONTROLLER

### 9.1.1. Kontroll av arbetskorgen, bommen och ramkonstruktionerna

Granska visuellt att gånggrutterna, arbetskorgens grind och räcken är i skick.  
Granska visuellt att bommen och ramkonstruktionerna är i skick.

### 9.1.2. Kontroll av däcken och lufttrycket

Kontrollera visuellt att det finns luft i däcken och att det inte syns några skador.

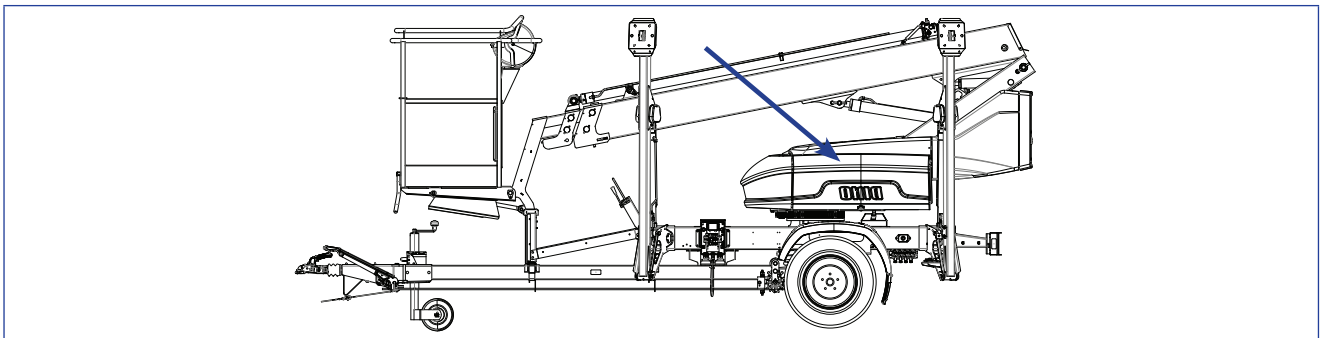
### 9.1.3. Kontroll av ljus

Kontrollera varnings- och signalljusens skick och trafikbelysningen på trailern.

### 9.1.4. Kontroll av hydrauloljenivån

Kontrollera hydrauloljenivån med liften i transportläge.  
Vid behov fyll på hydraulolja till det övre märket på mätstickan.

Hydrauloljetanken sitter under skyddet för svänganordningen på den plats som bilden visar.



### 9.1.5. Granskning av hydraulslangarna, rören och anslutningarna

Granska visuellt hydraulslangarna, rören och anslutningarna.  
Kontrollera om det syns oljeläckage.

Byt ut ytskadade slangar samt buckliga rör och kopplingar.

### 9.1.6. Kontroll av säkerhetsgränsernas funktion

Testa funktionen av de gränsbrytare som förhindrar manövrering av bommen och stödbenen enligt följande:

1. Liften i transportläge med stödbenen upplyfta och köranordningen tillkopplad.
2. Kör bommen från manöverorganen på chassiet.  
**Bommen bör inte gå att användas oberoende av omkopplarens läge.**
3. Kör ned stödbenen till liftens användningsposition
4. Kör upp bommen från manöverorganen på chassiet tills bommen lyfts upp från stödet
5. Manövrera stödbenen.  
**Stödbenen bör inte gå att användas oberoende av omkopplarens läge.**

### 9.1.7. Kontroll av nödsänkningens, nödstoppets och ljudsignalens funktion

Testa funktionen av nödstoppet och nödsänkningssystemet från manövercentralen på chassiet LCB:

- lyft upp bommen och kör ut teleskopet ca 0,5 meter genom att samtidigt trycka ned nödstopp-knappen – då ska rörelsen stanna
- kör först in teleskopet med nödsänkningens och sänk efter det ned bommen
- lyft upp nödstopp-tryckknappen

Testa funktionen av nödstoppet och ljudsignalen från korgen.

### 9.1.8. Tejpar, skyltar och anvisningar

kontrollera att alla skyltar, varningsdekaler samt symboler vid manöverdon och övervakningsinstrument är på plats, i gott skick och rena.

Om dekaler eller tejp har börjat lossna eller rivas, eller om bilderna eller texterna på dem har blivit oläsbara, ska dekaler bytas ut mot nya.

Produktnumren på dekaler anges på dekalen och produktnummer för nya dekaler finns i reservdelslistan.

Försäkra dig om att de bruksanvisningar som medföljer maskinen är läsbara.

**BLANK**



**BLANK**



## 10. ÄGARBYTE

Till liftens ägare:

Om du köpt din DINO-lift som begagnad av någon annan än tillverkaren, vänligen meddela dina kontaktuppgifter till tillverkaren med formuläret på denna sida och skicka det till adressen:

info@dinolift.com

Med hjälp av meddelandet är det möjligt för dig att få information om säkerhetsmeddelanden eller andra kampanjer som gäller din maskin.

Obs! Meddelandet behöver inte göras för en hyrd maskin.

Maskinmodell: DINO \_\_\_\_\_

Tillverkningsnummer: \_\_\_\_\_

Tidigare ägare: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Maskinens inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Nuvarande ägare: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Uppgifter om kontaktpersonen

Namn och befattning i företaget: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-post: \_\_\_\_\_

## **ANMÄRKNINGAR**



**ANMÄRKNINGAR**